



# Molino



**DE** Gebrauchsanleitung  
**GB** Operating Instructions  
**FR** Mode d'emploi  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**IT** Istruzioni d'uso  
**ES** Instrucciones de Uso  
**DK** Brugsanvisning

**SE** Bruksanvisning  
**NO** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje  
**PL** Instrukcja obsługi  
**CZ** Návod k obsluze  
**SK** Návod na obsluhu

DE

GB

FR

NL

IT

ES

DK

SE

NO

FI

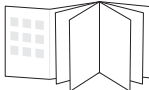
PL

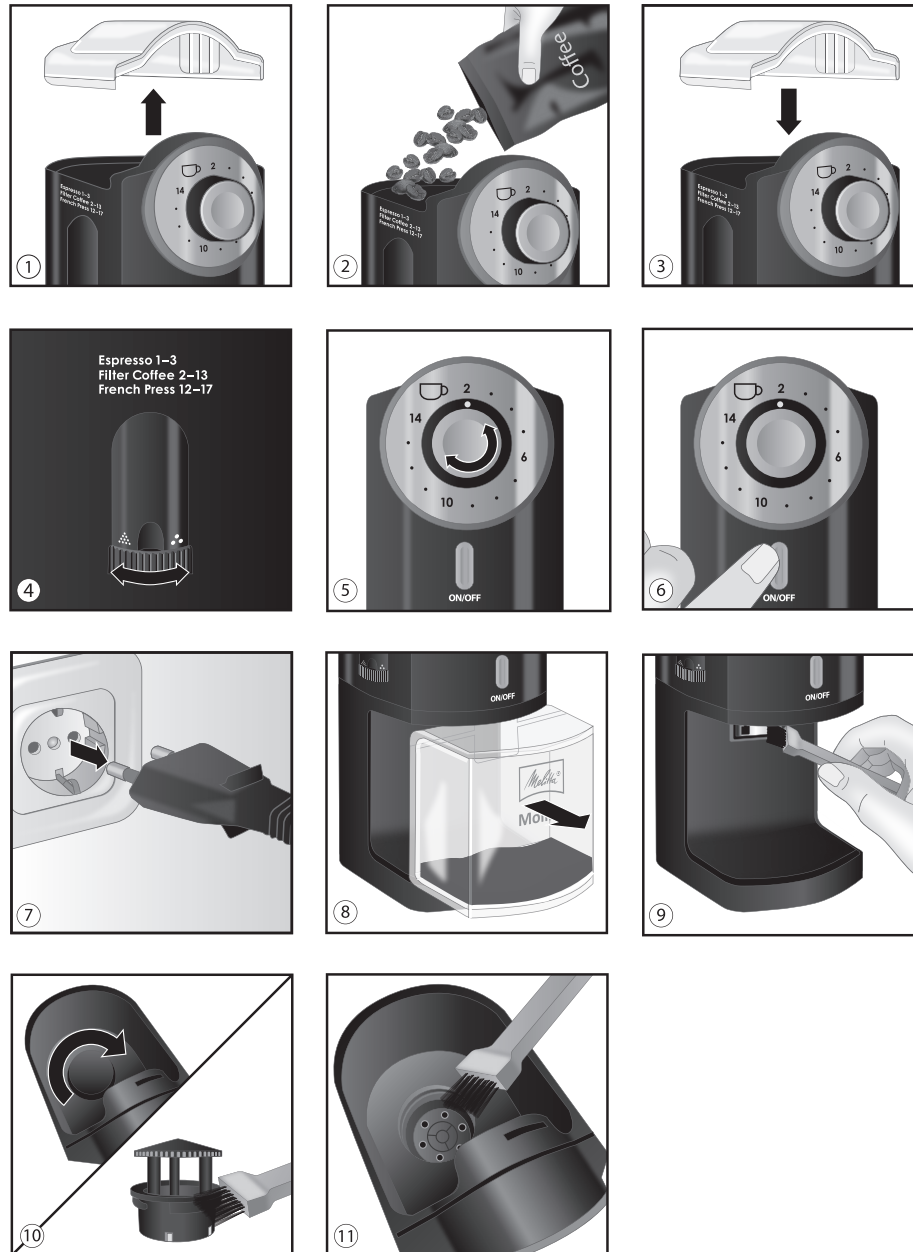
CZ

SK



- A** Bohnenbehälterdeckel | Hopper Lid | Couvercle du moulin | Deksel | Coperchio del contenitore di alimentazione | Tapa del contenedor | Tragtlåg | Matartrattens lock | Hopperlokk | Säiliön kansi | Pokrywa pojemnika na ziarna kawy | Víko zásobníku na kávová zrna | Veko zásobníka na kávové zrná
- B** Abnehmbare Mahlscheibe | Removable Grinding Wheel | Meule démontable | Uitneembaar maalwerk | Mola abrasiva asportabile | Muela desmontable | Aftagelig slibeskive | Borttagbar malskiva | Avtakbar kvernskive | Irrotettava |auhatuspyörä | Wyjmowany pierścień młynka | Odnímatelný mlecí kotouč | Odnímatelný mlecí kotúč | Съёмный жернов
- C** Drehschalter zur Einstellung der Mahlmenge (Tassen) | Cup Setting Dial | Bouton de réglage du nombre de tasses | Kopjesinstelknop | Selettore per numero tazze | Selecteur de tazas | Kop-instillingsknop | Koppreglage | Innstillingshjul for antall kopper | Kupprien asetuskiekkö | Pokrętko regulacji ilości mielonej kawy (liczba filiżanek) | Nastavení velikosti šálku | Nastavenie veľkosti šálky
- D** Ein-/Ausschalter | On/Off Button | Interrupteur On/Off | Aan-/uitknop | Pulsante On/Off | Botón de encendido/apagado | Tænd/sluk knap | On/Off-knapp | På/Av-knapp | On/Off-painike | Przycisk zasilania ON/OFF | Tlačítko zapnutí/vypnutí | Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
- E** Bohnenbehälter und Mahlkammer | Bean Hopper and Grinding Chamber | Réservoir à grains | Bonenreservoir en maalkamer | Contenitore di alimentazione chicchi e camera di macinatura | Contenedor de granos de café y cámara de molienda | Matartratt och malningskammare för bönor | Bønnetrakt og kvernkammer | Papusäiliö ja jauhatuslokero | Zbiornik ziaren i komora młynka | Zásobník na kávová zrna a mlecí komora | Zásobník na kávové zrná a mlecia komora
- F** Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads | Grind Setting Dial | Bouton de réglage de la finesse de mouture | Maalinstelknop | Selettore per impostazione macinatura | Selector del grado de molienda | Formalings-instillingsknop | Vred för inställning av malningsgrad | Innstillingshjul for kvern | Jauhatusen asetuskiekkö | Pokrętko do ustawiania stopnia zmielenia | Nastavení hrubosti mletí | Nastavenie hrubosti mletia
- G** Pulverauswurf | Grinder Chute | L'orifice de sortie du café moulu | Vulkoker | Tramoggia | Salida de la molienda | Kværnskakt | Malningsränna | Kverntrakt | Kahvijauhokouru | Wylot kawy mielonej | Miłynek | Młynček
- H** Gehäuse | Base | Onderstel | Bas | Bunn | Alusta | Obudowa | Podstavec | Podstavec
- I** Deckel des Auffangbehälters | Ground Coffee Container Lid | Couvercle du réservoir de café moulu | Deksel opvangbak | Coperchio contenitore del caffè | Tapa del contenedor de café molido macinato | Beholderlåg til formalet kaffe | Lock till behållare för malet kaffe | Lokk til beholder for kvernet kaffe | Jauhetun kahvin säiliön kansi | Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę | Víko zásobníku na mletou kávu | Veko zásobníka na mletú kávu
- J** Auffangbehälter | Ground Coffee Container | Réservoir de café moulu | Opvangbak | Contenitore del caffè macinato | Contenedor de café molido | Beholder til formalet kaffe | Behållare för malet kaffe | Beholder for kvernet kaffe | Jauhetun kahvin säiliö | Pojemnik na zmieloną kawę | Zásobník na namletou kávu | Zásobník na namletú kávu





Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere elektrische Kaffeemühle Melitta Molino® entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.melitta.de](http://www.melitta.de)

### Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert.

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

### 1. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung der Kaffeemühle sorgfältig durch.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von gemahlenem Kaffee in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es gereinigt oder längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass sich keine fremden Gegenstände in der Mahlkammer der Kaffeemühle befinden.
- Entfernen Sie den Deckel des Bohnenbehälters erst, sobald das Mahlwerk vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie Ihre Finger oder Hände während des Mahlvorgangs niemals in die Nähe des Mahlwerks und/oder des Mahlschachts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen oder jegliche Art von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und nutzen Sie keine Scheuermilch, aggressive Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Teile der Kaffeemühle nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie immer einen weichen Pinsel, um das Mahlwerk zu reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung weder Wasser noch Seife.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden

haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller weder empfohlen noch verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

## 2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Kaffeepulverreste zurückgeblieben sein. Reinigen Sie das Gehäuse, die Mahlkammer, den Auffangbehälter und Deckel vor dem ersten Gebrauch (siehe Punkt 5 „Reinigung der Kaffeemühle“).
- Bringen Sie den Auffangbehälter mit Deckel und den Deckel des Bohnenbehälters in die richtige Position. Eine Inbetriebnahme der Kaffeemühle ist erst möglich, sobald sich der Deckel auf der Mahlkammer befindet und der Auffangbehälter mit Deckel eingesetzt ist.
- Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Gegenstände oder Lebensmittel in dem Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung in Ihrem Haus mit jener des Typenschilds auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## 3. Bedienung der Kaffeemühle

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einer Stromquelle verbunden ist.
- Nehmen Sie den Deckel des Bohnenbehälters ab ①.
- Befüllen Sie den Bohnenbehälter mit der von Ihnen gewünschten Menge an Kaffeebohnen (max. 200 g). Füllen Sie nur Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter ②.  
**ACHTUNG:** Die Verwendung ungeeigneter Arten von Kaffeebohnen kann zu einer Verstopfung der Kaffeemühle führen. Verwenden Sie daher keine gefriergetrockneten oder karamellisierten Kaffeebohnen und füllen Sie kein Kaffeemehl in den Bohnenbehälter.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Bohnenbehälter ③.
- Der Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads ermöglicht Ihnen den Mahlgrad in verschiedenen Stufen einzustellen. Wählen Sie den Mahlgrad indem Sie das Rad drehen ④. Der Mahlgrad sollte während des Mahlvorgangs adjustiert werden. ANMERKUNG: Die Mahlgradeinstellungen reichen von 1 (☼) sehr fein bis

17 (☼☼) sehr grob.

- Drehen Sie den Drehschalter zur Einstellung der Mahlmenge, um die von Ihnen gewünschte Tassenmenge auszuwählen ⑤. Sie können zwischen einer Menge von 2 bis 14 Tassen wählen.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Mahlvorgang zu starten ⑥. Der gemahlene Kaffee gelangt durch den Mahlschacht und wird im Auffangbehälter gesammelt.  
**HINWEIS:** Vermeiden Sie eine vollständige Befüllung des Auffangbehälters, da hierdurch eine Blockade innerhalb des Geräts verursacht werden kann.
- Der Mahlvorgang wird automatisch beendet, sobald die ausgewählte Menge an Kaffeemehl zubereitet worden ist.
- Wenn Sie ein schrilles Geräusch hören, stecken Kaffeebohnen in der Mahlkammer fest. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose ⑦. Reinigen Sie das Mahlwerk wie unter Punkt 5 beschrieben.
- Entnehmen Sie den Auffangbehälter erst, sobald der Mahlvorgang komplett abgeschlossen ist ⑧. Um die statische Aufladung zu verringern, klopfen Sie leicht gegen den Auffangbehälter. Entfernen Sie anschließend den Behälterdeckel.
- Ihr frisch gemahlener, aromatischer Kaffee kann nun verwendet werden.

## 4. Tipps für eine optimale Nutzung

- Für einen optimalen Geschmack bewahren Sie Kaffeebohnen in einem luftundurchlässigen Behälter auf.
- Mahlen Sie nur die für den Brühvorgang erforderliche Menge Kaffeebohnen, da sich Geschmack und Geruch des Kaffeemehls durch die Lagerung an der Luft und zusammen mit anderen Lebensmitteln verändert.
- Bitte reinigen Sie die Mühle nach jeder Benutzung (siehe Punkt 5 "Reinigung der Kaffeemühle").
- Lässt sich das Gerät nach dem Gebrauch nicht wieder einschalten, wird dies durch eine Thermosicherung verhindert. Bitte ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät 5 Minuten abkühlen.
- Die benötigte Menge an Kaffeemehl hängt von der Bohnenart, dem Mahlgrad und der Tassenanzahl ab. Kaffeegeschmack und -stärke sind persönliche Vorlieben. Probieren Sie daher aus, welche Art von Kaffeebohnen, Kaffeemenge und Mahlgradeinstellung für Sie richtig ist. Wir empfehlen die Verwendung von 6-8 g Kaffeepulver bei mittlerer Mahlgradeinstellung.
- Falls Espresso in Ihrer Espressomaschine mit Siebträger zu schnell gebrüht wird, verringern Sie den Mahlgrad.

Abhängig von der Art des Kaffees und der bevorzugten Zubereitungsmethode, empfehlen wir Ihnen die folgenden Mahlgradeinstellungen für ein optimales Kaffeergebnis:

| Kaffeezubereitung | Mahlgradeinstellung |
|-------------------|---------------------|
| Espresso          | 1-3                 |
| Filterkaffee      | 2-13                |
| French Press      | 12-17               |

## 5. Reinigung der Kaffeemühle

**ACHTUNG:** Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen ⑦.

- Entfernen Sie den Auffangbehälter mit Deckel ⑧ und den Deckel des Kaffeebohnenbehälters ①.
- Reinigen Sie den Auffangbehälter, dessen Deckel und den Deckel des Kaffeebohnenbehälters in warmem Wasser, spülen sie die Gegenstände ab und lassen Sie diese anschließend trocknen.
- Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Das Mahlwerk mit dem beigelegten Pinsel reinigen ⑨.
- Zum Reinigen des Bohnenbehälters die restlichen Kaffeebohnen entfernen und den Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads auf die Position 1 stellen ④. Umfassen Sie mit Ihren Fingern die Rippen am oberen Ende der abnehmbaren Mahlscheibe. Drehen Sie dieses bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Heben Sie es nach oben aus der Mahlkammer und reinigen Sie die Mahlscheibe mit dem beigelegten Pinsel ⑩ ⑪.
- Setzen Sie die Mahlscheibe nach der Reinigung wieder in die Mahlkammer ein. Drehen Sie das Mahlwerk gegen den Uhrzeigersinn bis der Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads auf „17“ steht ④.

**HINWEIS:** Tauchen Sie das Gehäuse, das Stromkabel, den Stecker und das Mahlwerk niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Kaffeemühle und dessen abnehmbare Teile niemals in der Spülmaschine.

## 6. Entsorgungshinweise

-  Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

### 6.1 Verbraucherinformationen gem. § 18 ElektroG

Informationen für private Haushalte in Deutschland:  
Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. Bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

2. Auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Weiterhin können Sie Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern sowie zertifizierten Erstbehandlungsanlagen abgeben. Vor der Entsorgung setzen Sie die Altgeräte ggfs. auf den Werkzustand zurück um ggfs. vorhandene personenbezogene Daten (wie z. B. Name der Nutzerprofile bei Vollautomaten) zu löschen.

 Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne auf Rädern“ auf dem Typenschild bedeutet, dass Elektrogeräte getrennt erfasst werden müssen.

## 7. Technische Daten

Detaillierte technische Daten finden Sie unter folgendem Link.



**Dear customer,**

Thank you for buying our Melitta® coffee grinder Melitta Molino®. We hope you will be very happy with it. If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at [www.melitta.co.uk](http://www.melitta.co.uk)

**For your safety**

**CE** The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute.

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

**1. Safety notice**

- Please read this instruction manual carefully before using the grinder for the first time.
- The appliance is suitable for use in private households or for preparing ground coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket before cleaning and if it is not being used for longer periods.
- Check the grinding chamber for presence of foreign objects before using.
- Do not remove the hopper lid until the grinding wheel has come to a complete standstill.
- Never place fingers or hands near the grinding wheel and/or the ground coffee outlet while operating.
- Do not let the power cord hang free or touch any hot surfaces (e.g. oven-plates).
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water and do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not put any parts of the appliance in the dishwasher.
- Always use a soft brush to clean the grinding wheel. Do not use water or soap for cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.
- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorized repair workshop.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.

**2. Before first use**

- Remove the packaging and unpack the coffee grinder.
- All appliances have been tested during production



to ensure they work perfectly. Thereof there might be remains of e.g. coffee powder. Clean the housing, the grinding chamber, the ground coffee container and the lid before first use (see point 5 "Cleaning the coffee grinder").

- Place the ground coffee container/lid as well as the coffee hopper lid in the correct position. The coffee grinder will not start to operate unless the hopper lid is attached to the grinding chamber and the ground coffee container is inserted correctly.
- The grinder is exclusively intended for coffee beans. Make sure that there are no foreign objects or other foodstuffs in the appliance.
- Ensure that the power supply in your home corresponds to that on the model plate on the base of the appliance.
- Connect the appliance to a power source.

### 3. Using the coffee grinder

- Ensure that the appliance is connected to the power source.
- Remove the hopper lid of the bean container by lifting it straight up ①.
- Fill the grinding chamber with the desired amount of coffee beans (max. 200 g). Only add coffee beans to bean hopper ②.

**ATTENTION:** Using unsuitable types of coffee may lead to clogging of the grinder. Do not use freeze-dried or caramelized coffee beans and do not pour ground coffee in the bean container.

- Put the hopper lid back onto the grinder ③.
- The grind setting dial allows the adjustment of coarse setting in several steps. Select the coarseness level by turning the grind setting dial ④. The dial should be readjusted while grinding. **NOTE:** The coarseness level ranges from 1 (☼) the finest setting to 17 (●) the coarsest setting.
- Turn the cup setting dial to select the number of cups to be brewed. ⑤ Any amount from 2 to 14 cups can be chosen.
- Press the ON/OFF button to start grinding ⑥. The ground coffee passes the grinder chute and will be collected in the ground coffee container. **NOTE:** Avoid filling the ground coffee container completely since this may cause a blockage inside the appliance.
- The grinder stops automatically once the selected amount of ground coffee has been produced.
- If you hear a high-pitched noise, coffee beans are stuck in the grinding chamber. Press the ON/OFF button to turn off the appliance ⑥ and unplug it from the power source ⑦. Please clean the grinder as explained in point 5.
- Remove the ground coffee container when the grinding process is completely finished ⑧. To reduce static build up, tap gently against the ground coffee container. Remove the container lid.
- Your freshly ground, aromatic coffee is now ready for use.

### 4. Tips for best use

- For best flavour, store coffee beans in an airtight container.
- Only grind the required amount of beans immediately before brewing as the flavour and smell of ground coffee changes with exposure to air and through other food items.
- Please clean the grinder after each use (see point 5 "Cleaning the coffee grinder").

- If the appliance cannot be switched on again after use this is due to a thermal fuse. Please unplug the appliance and allow it to cool down for 5 minutes.
- The quantity of ground coffee needed depends on the type of beans, the degree of grinding and the size of the cups. Coffee flavour and strength is a personal preference. To find your personal preference, vary the type of coffee beans, the amount of coffee and the coarseness setting. We recommend using 6-8 g of ground coffee on a medium grind setting.
- If espresso is brewing too fast in your pump machine, lower the grind setting.

Depending on the type of coffee and the preferred preparation method, we recommend the following grind settings for best coffee results:

| Coffee Preparation | Grind Setting |
|--------------------|---------------|
| Espresso           | 1-3           |
| Filter Coffee      | 2-13          |
| French Press       | 12-17         |

### 5. Cleaning the coffee grinder

**ATTENTION:** Disconnect the power plug from the socket outlet prior to cleaning the device ⑦.

- Remove the ground coffee container with lid ⑧ and the hopper lid ①.
- Wash the ground coffee container, its lid and hopper lid in warm water, rinse, and let it dry completely.
- Use a soft damp cloth to clean the housing.
- Clean the grinder with the enclosed brush ⑨.
- Remove any remaining beans in the bean container and turn grind setting dial to 1 ④. Place your fingers along the ridges at the top of the removable grinding wheel. Turn the wheel clockwise until it stops. Lift it up out of the grinding chamber and clean the grinding disc with the enclosed brush ⑩ ⑪.
- After cleaning, place the grinding wheel back in the chamber. Turn the wheel anti-clockwise until "17" appears on the grind setting dial ④.

**NOTE:** Never immerse the coffee grinder base, cord, plug or grinding wheel in water or any other liquids. Never put the device or removable parts in the dishwasher.

### 6. Notes on disposal

-  Appliances labelled with this symbol are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

### 7. Technical data

You find detailed technical data via the following link.



**Cher client, chère cliente,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre moulin à café Melitta Molino®. Nous vous souhaitons entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site internet [www.melitta.fr](http://www.melitta.fr), [www.melitta.be](http://www.melitta.be)

### **Pour votre sécurité**

**CE** L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants.

Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

## **1. Consignes de sécurité**

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le moulin à café pour la première fois.
- L'appareil est approprié pour un usage domestique. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Assurez-vous de l'absence de corps étrangers dans le réservoir à grains avant l'utilisation.
- Veuillez ne pas retirer le couvercle du réservoir à grains avant l'arrêt complet de la meule.
- Veuillez à ne jamais approcher les mains ou les doigts de la meule et/ou de la sortie de café moulu lors du fonctionnement du moulin.
- Veuillez ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre ou toucher une surface chaude (par exemple: four, plaques)
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et veuillez ne pas utiliser de produits abrasifs, de nettoyeurs agressifs ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Veuillez ne mettre aucun élément de l'appareil au lave-vaisselle.
- Utilisez toujours une brosse douce pour nettoyer la meule. Veuillez ne pas utiliser d'eau ou de savon pour le nettoyage.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer

**FR**

avec l'appareil.

- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.
- L'utilisation de produits et d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner incendie, électrocution ou blessures.

## 2. Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage et déballez le moulin à café.
- Le bon fonctionnement de nos appareils sont contrôlés lors de la production. Il peut y avoir des restes de café moulu, par exemple. Nettoyez le corps de l'appareil, le réservoir à grains, le réservoir de café moulu et le couvercle avant la première utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Positionnez correctement le réservoir de café moulu et son couvercle, ainsi que le couvercle du moulin. Le moulin à café ne fonctionnera pas si son couvercle n'est pas fixé sur le réservoir à grains et que le réservoir de café moulu n'est pas inséré avec son couvercle.
- Le moulin est exclusivement prévu pour des grains de café. Assurez-vous qu'il n'y a aucun corps étranger ou autres aliments dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique de votre foyer correspond à celle indiquée sur la plaque du modèle, sur la base de l'appareil.
- Branchez l'appareil à une prise électrique.

## 3. Utilisation du moulin à café

- Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise électrique.
- Retirez le couvercle du réservoir à grains en le soulevant ①.
- Remplissez le réservoir à grains avec la quantité souhaitée de grains de café (max. 200 g) ②.  
**ATTENTION:** L'utilisation de types de café inadaptés peut entraîner l'encrassement du moulin. Veuillez ne pas utiliser de grains de café lyophilisés ou caramélisés et veuillez ne pas verser de café moulu dans le réservoir à grains.
- Remplacez le couvercle sur le réservoir à grains ③.
- Le bouton de réglage de la finesse de mouture permet de choisir entre plusieurs niveaux de finesse. Choisissez le niveau de finesse en tournant le sélecteur de finesse de mouture ④. La finesse devrait être réajustée pendant la mouture. **NOTE :** Le niveau de finesse va de 1 (☼), réglage au plus fin, à 17 (●●), réglage au plus épais.
- Tournez le bouton de réglage du nombre de tasses pour sélectionner le nombre de tasses à préparer ⑤. Il est possible de choisir de 2 à 14 tasses.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour com-

mencer le processus de mouture ⑥. Le café moulu passe par la sortie du moulin et est collecté dans le réservoir de café moulu.

**NOTE:** Évitez de remplir complètement le réservoir de café moulu car cela peut causer un blocage à l'intérieur de l'appareil.

- Le moulin s'arrête automatiquement une fois que la quantité sélectionnée de café a été moulue.
- Si vous entendez un bruit important, des grains de café sont bloqués dans le réservoir à grains. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour éteindre votre appareil ⑥ et débranchez-le de la prise électrique ⑦. Veuillez nettoyer le moulin comme décrit dans le point 5.
- Retirez le réservoir de café moulu lorsque le processus de mouture est totalement terminé ⑧. Pour éliminer les dépôts dus à l'électricité statique, tapotez délicatement le réservoir de café moulu. Retirez le couvercle du réservoir.
- Riche en arômes, votre café fraîchement moulu est maintenant prêt à être utilisé.

## 4. Conseils pour une meilleure utilisation

- Pour une meilleure saveur, conservez les grains de café dans un réservoir hermétique.
- Veuillez moudre uniquement la quantité requise de grains juste avant la préparation. La saveur et l'odeur du café moulu changent avec l'exposition à l'air et aux autres aliments.
- Veuillez nettoyer le moulin après chaque utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Si l'appareil ne se rallume pas après utilisation, c'est à cause d'un fusible thermique. Veuillez débrancher la fiche de courant et laisser refroidir l'appareil 5 minutes.
- La quantité de café moulu nécessaire dépend du type de grains, de la finesse de la mouture et du nombre de tasses. La saveur et l'intensité du café sont une préférence personnelle. Afin de trouver votre préférence personnelle, variez le type de grains de café, la quantité de café et le réglage de finesse de la mouture. Nous recommandons l'utilisation de 6-8 g de café moulu avec le réglage de mouture moyenne.

En fonction du type de café et de la méthode de préparation préférée, nous recommandons d'utiliser les réglages de mouture suivants pour de meilleurs résultats de café:

| Préparation du café    | Réglage de la mouture |
|------------------------|-----------------------|
| Expresso / Percolateur | 1-3                   |
| Café filtré            | 2-13                  |
| Cafetière à piston     | 12-17                 |

## 5. Nettoyage du moulin à café

**ATTENTION:** Débranchez électrique du la prise courant avant de nettoyer l'appareil ⑦.

- Retirez le réservoir de café moulu avec son couvercle ⑧ et le couvercle du réservoir à grains ①.

- Nettoyez le réservoir de café moulu, son couvercle et le couvercle du réservoir à grains à l'eau chaude, rincez et laissez-les sécher complètement.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- Nettoyer le moulin avec le pinceau fourni (9).
- Retirez tout grain de café restant dans le réservoir à grains et tournez le bouton de réglage de la finesse de mouture sur 1 (4). Placez vos doigts le long des stries en haut de la meule amovible. Retirez-le de la chambre de mouture et nettoyez le disque avec le pinceau fourni (10) (11).
- Après le nettoyage, remettez la meule à sa place en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chiffre « 17 » s'affiche sur le bouton de réglage de la mouture (4).

**NOTE:** Veuillez ne jamais plonger la base du moulin à café, le cordon, la prise électrique ou la meule dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veuillez ne jamais mettre l'appareil ou des éléments amovibles au lave-vaisselle

## 6. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

## 7. Caractéristiques techniques

Cliquer sur le lien suivant pour consulter les caractéristiques techniques détaillées.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons Melitta® koffiemolen Melitta Molino®. Wij wensen u veel plezier met uw aankoop.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen heeft, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: [www.melitta.nl](http://www.melitta.nl), [www.melitta.be](http://www.melitta.be)

## Voor uw veiligheid

**CE** Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd.

Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

## 1. Veiligheidsinstructies

- Lees alvorens de koffiemolen in gebruik te nemen deze handleiding aandachtig door.
- Het apparaat is geschikt voor het malen van koffie in hoeveelheden die gebruikelijk zijn in een particulier huishouden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos.
- Verwijder het apparaat van het voetstuk vóór het reinigen en als het vrij lang niet wordt gebruikt.
- Controleer de maalkamer vóór gebruik op de aanwezigheid van vreemde voorwerpen.
- Neem het deksel pas weg als het maalwerk volledig stilstaat.

NL



- Kom nooit met uw vingers of handen in de buurt van het maalwerk en/of de opvangbak als het apparaat in werking is.
- Laat het snoer niet vrij hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak (bv. een kookplaat).
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en gebruik bij het schoonmaken geen scherpe en schurende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Plaats geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.
- Maak het maalwerk altijd schoon met een zachte borstel. Gebruik bij het reinigen geen water en zeep.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken. Dit kan op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.

- Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen of verkochte onderdelen kan brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

## 2. Voorafgaand aan de ingebruikneming

- Haal de koffiemolen uit de verpakking.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle apparaten perfect functioneren. Er kunnen restanten van bv. koffiopoeder zijn. Reinig vóór het eerste gebruik de behuizing, de maalkamer, de opvangbak en het deksel (zie punt 5 "De koffiemolen reinigen").
- Bevestig de opvangbak met het deksel en het deksel van de molen zelf op de juiste plaats. De koffiemolen werkt pas als het deksel op de maalkamer is bevestigd en de bak voor gemalen koffie met deksel ingebracht is.
- De molen is uitsluitend bedoeld voor koffiebonen. Controleer of zich in het apparaat geen vreemde voorwerpen of voedingsmiddelen bevinden.
- Controleer of de netspanning in uw huis overeenkomt met die op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact.

## 3. De koffiemolen gebruiken

- Controleer of de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.
- Neem het deksel weg door het recht omhoog te tillen ①.
- Vul de maalkamer met de gewenste hoeveelheid koffiebonen (max. 200 g). Vul alleen koffiebonen in het bonenreservoir ②.  
**OPGELET:** Bij gebruik van ongeschikte bonensoorten kan de molen verstopt raken. Gebruik geen gevriesdroogde of gekarameliseerde koffiebonen en vul het reservoir niet met gemalen koffie.
- Plaats het deksel terug op de molen ③.
- Via de maalinsteelknop kan de grofheid van de maling worden ingesteld. Zet de maalinsteelknop in de stand van de gewenste grofheid ④. Tijdens het malen mag de grofheid worden aangepast.  
**OPMERKING:** De maalinsteelknop heeft 17 standen: stand 1 (☼) voor de fijnste maling, stand 17 (●●) voor de grofste.
- Zet de kopjesinsteelknop in de stand van het gewenste aantal kopjes ⑤. Er zijn standen voor 2 tot 14 kopjes.
- Druk op de aan-/uitknop om de bonen te malen ⑥. De gemalen koffie komt via de vulkoker in de opvangbak terecht. **OPMERKING:** De opvangbak mag niet volledig worden gevuld omdat het apparaat anders verstopt kan raken.
- Als de gekozen hoeveelheid koffie is gemalen, wordt de molen automatisch uitgeschakeld.
- Als u een hoog geluid hoort, zijn er koffiebonen in de maalkamer vastgeraakt. Druk op de Aan-/uitknop om het apparaat uit te zetten ⑥ en trek de stekker uit het stopcontact ⑦. Reinig de koffiemolen zoals uiteengezet in punt 5.
- Neem de opvangbak uit het apparaat van zodra de laatste koffiebonen gemalen zijn ⑧. Tik om de opbouw van statische elektriciteit tegen te gaan zachtjes tegen de opvangbak. Haal het deksel van de



- opvangbak.
- Uw versgemalen aromatische koffie is nu klaar voor gebruik.

#### 4. Tips voor optimaal gebruik

- Bewaar voor een optimale smaak de koffiebonen in een luchtdichte bus.
- Maal de benodigde hoeveelheid bonen direct vóór het bereiden van de koffie; het aroma van gemalen koffie verandert namelijk door blootstelling aan lucht en levensmiddelen.
- Reinig de koffiemolen iedere keer na gebruik (zie punt 5 “De koffiemolen reinigen”).
- Als u het apparaat na gebruik niet opnieuw kunt inschakelen, is dat te wijten aan een thermische zekering. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 5 minuten afkoelen.
- De hoeveelheid gemalen koffie is afhankelijk van het type bonen, de maalgraad en de grootte van de kopjes. Koffiesmaak en -sterkte zijn een kwestie van persoonlijke voorkeur. Bepaal uw eigen voorkeur via verschillende soorten koffiebonen, verschillende hoeveelheden koffie en verschillende grofheden. Wij raden aan om bij de gemiddelde maalinstelling 6-8 gr gemalen koffie te gebruiken.

Afhankelijk van het type koffie en de gewenste bereidingsmethode raden wij voor het beste koffieresultaat de volgende maalstanden aan:

| Koffiebereiding | Maalstand |
|-----------------|-----------|
| Espresso        | 1-3       |
| Filterkoffie    | 2-13      |
| Cafetière       | 12-17     |

#### 5. De koffiemolen reinigen

**OPGELET:** Trek alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact ⑦.

- Neem de opvangbak met deksel ⑧ en het deksel weg ①.
- Reinig de opvangbak, het deksel ervan en het deksel in warm water; daarna afspoelen en volledig laten drogen.
- Maak de behuizing schoon met een zacht, vochtig doekje.
- Reinig de molen met de meegeleverde borstel ⑨.
- Verwijder eventueel resterende bonen uit het reservoir en zet de maalinstelknop in stand 1 ④. Plaats uw vingers langs de bovenranden van het uitneembare maalwerk. Draai het wiel naar rechts totdat het stopt. Haal deze uit de maalkamer en reinig de maalschijf met de meegeleverde borstel ⑩ ⑪.
- Plaats het maalwerk vervolgens weer terug in de maalkamer. Draai het wiel naar links totdat de maalinstelknop in stand “17” staat ④.

**OPMERKING:** Dompel het onderstel, het snoer, de stekker en het maalwerk nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat en de uitneembare onderdelen nooit in de vaatwasser.

#### 6. Afdanking

- Apparaten die het symbool dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycled worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

#### 7. Technische gegevens

Gedetailleerde technische gegevens vindt u via de onderstaande link.



NL

## **Cara cliente, Caro cliente,**

grazie per avere scelto la nostra macinacaffè Melitta Molino®. Vi auguriamo che vi regali tanti momenti di piacere.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## **Per la vostra sicurezza**

**CE** L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

IT

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

- Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il macinacaffè per la prima volta.
- L'apparecchio è adatto per l'uso nell'ambiente domestico per preparare caffè macinato in quantitativi tipici dell'ambiente domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Staccare l'apparecchio dalla presa prima di pulirlo e se non lo si usa per lunghi periodi di tempo.
- Controllare prima dell'uso la camera di macinatura per accertarsi che non contenga oggetti estranei.
- Non rimuovere il coperchio del contenitore di alimentazione finché la mola abrasiva non si arresta completamente.
- Durante il funzionamento non mettere mai le dita o le mani accanto alla mola e/o all'uscita del caffè macinato.
- Non lasciar pendere liberamente il cavo di alimentazione né portarlo a contatto con superfici che scottano (ad es. i punti di cottura).
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non usare per la pulizia abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
- Non mettere nessun componente dell'apparecchio nella lavastoviglie.
- Usare sempre una spazzola morbida per pulire la mola abrasiva. Non usare acqua o sapone per la pulizia.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza/conoscenza, a patto che, per la loro sicurezza, vengano sorvegliate da una persona preposta oppure abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre ripa-



razioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta® o da un'officina autorizzata.

- L'uso di accessori non consigliati o non venduti dal produttore dell'apparecchio potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

## 2. Prima della preparazione del primo caffè

- Rimuovere l'imballo e disimballare il macinacaffè.
- Durante la produzione, viene controllato il corretto funzionamento di tutti gli apparecchi. Potrebbero rimanere ad es. residui di caffè in polvere. Pulire l'alloggiamento, la camera di macinatura, il contenitore del caffè macinato e il coperchio prima dell'uso (vedere punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Inserire il contenitore del caffè macinato e il coperchio del contenitore di alimentazione correttamente in posizione. Il macinacaffè non si avvia a meno che il coperchio del contenitore di alimentazione non sia applicato sulla camera di macinazione e non sia inserito il contenitore del caffè macinato con il coperchio.
- Il macinacaffè è previsto esclusivamente per macinare chicchi di caffè. Accertarsi che non ci siano oggetti estranei o altri generi alimentari all'interno dell'apparecchio.
- Accertarsi che la tensione elettrica della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici applicata sulla base dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

## 3. Uso del macinacaffè

- Accertarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente.
- Togliere sollevandolo il coperchio del contenitore di alimentazione chicchi ①.
- Riempire la camera di macinazione con la quantità desiderata di chicchi di caffè (max. 200 g). Mettere i chicchi di caffè solo nel contenitore di alimentazione ②.  
**ATTENZIONE:** usando tipi di caffè inadeguati si rischia di intasare il macinacaffè. Non usare chicchi di caffè liofilizzati o caramellati e non versare caffè macinato nel contenitore.
- Riapplicare il coperchio del contenitore sul macinacaffè ③.
- Il selettore per la regolazione della macinazione consente un'impostazione approssimativa graduale. Selezionare il livello di finezza ruotando il selettore di macinazione ④. Il selettore si dovrebbe riposizionare durante la macinazione. **NOTA:** il livello di finezza varia da 1 (☼) per l'impostazione più fine a 17 (☼) per l'impostazione più grossa. Quando più fine l'impostazione tanto più lungo sarà il processo di macinazione.
- Ruotare il selettore delle tazze per impostare il numero di tazze da preparare ⑤. Si può scegliere un numero compreso tra 2 e 14 tazze.
- Premere il pulsante ON/OFF per avviare la macinazione. ⑥ Il caffè macinato passa per la tramoggia e

viene raccolto nel contenitore del caffè macinato.

**NOTA:** evitare di riempire completamente il contenitore del caffè macinato per non bloccare l'interno dell'apparecchio.

- Il macinacaffè si arresta automaticamente una volta raggiunta la quantità di caffè selezionata.
- Se si sente un rumore stridulo, vuol dire che i chicchi del caffè si sono bloccati nella camera di macinazione. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'apparecchio ⑥ e staccarlo dalla presa di corrente ⑦. Pulire il macinacaffè come spiegato nel punto 5.
- Togliere il contenitore del caffè macinato quando il processo di macinazione è completato ⑧. Per ridurre l'effetto dell'elettricità statica, colpire delicatamente il contenitore del caffè macinato. Togliere il coperchio del contenitore.
- Il vostro caffè aromatico, macinato fresco, è ora pronto all'uso.

## 4. Suggerimenti per migliorarne l'uso

- Per salvaguardare l'ottimo aroma, conservare i chicchi di caffè in un contenitore ermetico.
- Macinare solo la quantità necessaria di chicchi immediatamente prima di fare il caffè perché l'aroma e l'odore del caffè macinato cambiano se lo si espone all'aria o ad altri cibi.
- Pulire ogni volta il macinacaffè dopo l'uso (vedere punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Se non si può riaccendere l'apparecchio dopo l'uso, ciò è dovuto a un fusibile termico che lo impedisce. In tal caso staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.
- La quantità di caffè necessaria dipende dal tipo di chicchi, dal livello di macinazione e dalle dimensioni delle tazze. L'aroma e la forza del caffè sono preferenze personali. Per trovare la vostra preferenza, cambiare il tipo di chicchi di caffè, la quantità di caffè e l'impostazione della finezza di macinazione. Si consiglia di usare 6-8 g di caffè in polvere impostando una finezza di macinazione media.
- Se l'espresso viene preparato troppo velocemente nella vostra macchina a pressione, riducete l'impostazione della macinazione.

A seconda del tipo di caffè e del metodo di preparazione preferito, consigliamo le seguenti impostazioni di macinazione per ottenere migliori risultati:

| Preparazione del caffè | Impostazione della macinazione |
|------------------------|--------------------------------|
| Caffettiera espresso ③ | 1-3                            |
| Caffè filtro           | 2-13                           |
| Caffettiera francese   | 12-17                          |

## 5. Pulizia del macinacaffè

**ATTENZIONE:** scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio ⑦.

- Togliere il contenitore del caffè macinato con il coperchio ⑧ e il coperchio del contenitore di alimentazione ①.
- Lavare il contenitore del caffè macinato, il suo coperchio e il coperchio del contenitore di alimentazione

con acqua calda, sciacquarli e lasciarli asciugare completamente.

- Usare un panno morbido inumidito per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il gruppo di macinazione con il pennello in dotazione ⑨.
- Togliere tutti i chicchi rimasti dal contenitore e portare il selettore di macinazione in posizione 1 ④. Mettere le dita lungo i bordi nella parte superiore della mola abrasiva asportabile. Ruotare la mola in senso orario fino all'arresto. Sollevarlo dalla camera di macinazione e pulire il disco di macinazione con il pennello in dotazione ⑩ ⑪.
- Dopo la pulizia rimettere la mola abrasiva nella camera. Ruotare la mola in senso antiorario finché non appare "17" sul selettore del tipo di macinazione ④.

**NOTA:** non immergere mai la base del macinacaffè, il cavo, la spina o la mola abrasiva in acqua né in altri liquidi. Non mettere mai l'apparecchio o le parti asportabili nella lavastoviglie.

## 6. Note sullo smaltimento

-  Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

## 7. Dati tecnici

Dati tecnici dettagliati sono disponibili al seguente link..



## Estimado cliente:

Gracias por haberse decidido por nuestra molinillo de café Melitta Molino®. Le deseamos que la disfrute mucho.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## Para su seguridad

 El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes.

Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

## 1. Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el molinillo por primera vez lea este manual de instrucciones con detenimiento.
- Este electrodoméstico ha sido diseñado para un uso doméstico o para preparar café molido en cantidades usuales en domicilios particulares. Cualquier otro uso se considerará indebido y puede causar daños personales y/o materiales. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido.
- El aparato solo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente conectada.
- Desconecte el electrodoméstico de la red antes de limpiarlo y si no va a ser empleado durante un período prolongado.
- Compruebe que la cámara de molienda esté libre de objetos extraños antes de usarla.
- No retire la tapa del contenedor antes de que la muela se haya

- parado por completo.
- No ponga nunca los dedos o las manos cerca de la muela y/o la salida de café molido mientras está funcionando.
  - No deje que el cable de corriente cuelgue libremente o que entre en contacto con superficies calientes (p. ej. placas de cocción).
  - No use el aparato si el cable de red está defectuoso.
  - No sumerja nunca el electrodoméstico en agua y no use productos abrasivos, soluciones o cepillos ásperos para tareas de limpieza.
  - No ponga ninguna parte del electrodoméstico en el lavavajillas.
  - Use siempre un cepillo suave para limpiar la mola. No use agua ni jabón para limpiar.
  - No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
  - El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con falta de experiencia y/o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros derivados.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - El cambio del cable de red y el resto de reparaciones solo deben ser llevados a cabo por el servicio de atención al cliente de Melitta® o por un taller autorizado.

- El uso de complementos que no hayan sido recomendados ni vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar fuego, choque eléctrico o lesiones.

## 2. Antes de preparar el primer café

- Retire el embalaje y desempaquete el molinillo de café.
- Todos los electrodomésticos han sido comprobados durante la producción para asegurar que trabajan perfectamente. Por tanto, pueden contener restos de café molido. Antes del primer uso limpie la carcasa, la cámara de molienda, el recipiente de café molido y la tapa (véase el punto 5 "Limpieza del molinillo de café").
- Monte en la posición correcta el recipiente de café molido y su tapa así como la tapa del contenedor. El molinillo de café no funcionará si la tapa del contenedor no está montada en la cámara de molienda y el recipiente de café molido y la tapa no están insertados.
- El molinillo está diseñado exclusivamente para granos de café. Asegúrese de que no hay objetos extraños u otros alimentos en el electrodoméstico.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico en su casa se corresponde con lo indicado en la placa de características en la base de su electrodoméstico.
- Conecte el electrodoméstico a una fuente de energía.

ES

## 3. Uso del molinillo de café

- Asegúrese de que el electrodoméstico está conectado a una fuente de alimentación eléctrica.
- Destape el contenedor de granos de café levantando la tapa hacia arriba ①.
- Llene la cámara de molienda con la cantidad deseada de granos de café (máx. 200 g). Solo debe añadir granos de café en el contenedor ②.  
ATENCIÓN: El uso de tipos inadecuados de café provocará la obstrucción del molinillo. No use granos de café liofilizados ni caramelizados y no vierta café molido en el contenedor de granos.
- Vuelva a colocar la tapa en el molinillo ③.
- El selector de grado de molienda permite el ajuste progresivo de la molienda del grano de café. Seleccione el grado de molienda girando el selector ④. El selector debe reajustarse nunca durante la molienda.  
NOTA: El grado de molienda va de 1 (☼) muy fino a 17 (☼) muy grueso.
- Gire el selector de tazas para seleccionar el número de tazas a preparar ⑤. Puede seleccionarse cualquier cantidad entre 2 y 14 tazas.
- Pulse el botón de encendido/apagado para iniciar la molienda ⑥. El café molido pasa por la salida y se acumula en el recipiente de café molido.  
NOTA: Evite que el recipiente de café molido se llene por completo porque puede bloquear el interior del electrodoméstico.
- El molinillo se detiene automáticamente cuando ha producido la cantidad seleccionada de café molido.
- Si escucha un ruido agudo hay granos de café obturados en la cámara de molienda. Pulse el botón de encendido/apagado para desconectar el electrodoméstico ⑥ y desenchúfelo de la fuente de alimentación ⑦. Limpie el molinillo tal y como se explica en el punto 5.
- Retire el recipiente de café molido cuando la molienda

haya terminado completamente ⑧. Para reducir la corriente estática, golpee con cuidado el recipiente de café molido. Retire la tapa del contenedor.

- Ahora ya puede disfrutar de su café aromático recién molido.

#### 4. Consejos para sacar el mejor beneficio

- Para conservar el sabor al máximo guarde los granos de café en un recipiente hermético.
- Muela solo la cantidad de granos de café necesarios y hágalo justo antes de preparar el café, porque el sabor y el olor del café molido cambian con la exposición al aire y a otros alimentos.
- Limpie el molinillo tras cada uso (véase el punto 5 "Limpieza del molinillo de café").
- Si el aparato no puede volver a conectarse después de su uso, se ha disparado el termofusible. Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere unos 5 minutos hasta que se enfríe.
- La cantidad de café molido necesario depende del tipo de grano, el grado de la molienda y el tamaño de las tazas. El sabor y la intensidad del café son preferencias personales. Para encontrar su preferencia personal, varíe el tipo de granos de café, la cantidad de café y el ajuste del grado de molienda. Recomendamos el uso de 6-8 g de polvo de café con un grado de molienda medio.
- Si el café expreso se hace con demasiada rapidez en su cafetera expreso, reduzca el ajuste de la molienda.

Dependiendo del tipo de café y del método de preparación requerido, recomendamos los ajustes del grado de molienda siguientes para obtener los mejores resultados del café:

| Preparación del café | Ajuste del grado de molienda |
|----------------------|------------------------------|
| Expreso              | 1-3                          |
| Café de filtro       | 2-13                         |
| French Press         | 12-17                        |

#### 5. Limpieza del molinillo de café

**ATENCIÓN:** Desconecte el enchufe de alimentación de red antes de limpiar el aparato ⑦.

- Saque el recipiente de café molido con la tapa ⑧ y la tapa del contenedor ①.
- Lave el recipiente de café molido, su tapa y la tapa del contenedor con agua caliente, enjuague y seque completamente.
- Use un paño suave húmedo para limpiar la carcasa.
- Limpie el mecanismo de molienda con el pincel adjunto ⑨.
- Retire todos los granos del recipiente de granos de café y gire el selector de grado de molienda 1 ④. Coloque sus dedos a lo largo de las estrías en la parte superior de la mola móvil. Gire la mola en sentido horario hasta que se detenga. Sáquelo hacia arriba de la cámara de molienda y limpie el disco de molienda con el pincel adjunto ⑩ ⑪.
- Después de su limpieza vuelva a colocar la mola en la cámara. Gire la mola en sentido antihorario hasta que aparezca un "17" en el selector de grado de molienda ④.

**NOTA:** No sumerja nunca la base del molinillo, el cable, el enchufe o la mola en agua o en cualquier otro líquido. No coloque nunca el aparato o sus partes móviles en el lavavajillas.

#### 6. Indicaciones para la eliminación

- Los electrodomésticos etiquetados con este símbolo  están sujetos a la directiva europea RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Elimine el electrodoméstico de una manera respetuosa con el medio ambiente utilizando los sistemas adecuados de recolección.
- El material de embalaje es materia prima y puede reciclarse. Por favor, recíclelo.

#### 7. Datos técnicos

Los datos técnicos detallados pueden consultarse en el siguiente enlace.



### Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® kaffekværn Melitta Molino®. Vi håber, du får megen glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside [www.melitta.dk](http://www.melitta.dk)

### Sikkerhedsoplysninger

**CE** Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter.

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerheds- og betjeningsoplysningerne iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

## 1. Sikkerhedsoplysninger

- Læs venligst denne instruktionsmanual omhyggeligt, før du bruger kværnen for første gang.
- Apparatet er beregnet til brug i private hjem eller til forberedelse af malet kaffe i mængder, der er typiske for private hjem. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en lovlig installeret stikdåse.
- Tag apparatet fra stikkontakten før rengøring, og hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Tjek formalingskammeret for fremmedlegemer før brug.
- Fjern ikke tragtlåget før kværnen står fuldstændig stille.
- Placér aldrig fingre eller hænder i nærheden af kværnen og/eller udløbet til den formalede kaffe under brug.

- Lad ikke strømledningen hænge frit eller røre varme overflader (f.eks. komfurer).
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Aldrig sænk apparatet i vand og brug ikke slibemidler, hårde rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.
- Sæt ikke apparatets dele i opvas-kemaskinen.
- Brug altid en blød børste til at rense kværnen. Brug ikke vand eller sæbe til rengøring.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.
- Brugen af tilføjelser som ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

## 2. Før første brug

- Fjern emballagen og pak kaffekværnen ud.
- Alle maskiner er på fabrikken kontrolleret for fejlfri funktion. Der kan være rester efter fx kaffe. Rens huset, formalingskammeret, beholderen til for-malet kaffe og låget for første brug (se paragraf 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- Placér beholderen til formalet kaffe og dens låg såvel som tragtlåget i korrekt position. Kaffekværnen vil ikke begynde medmindre tragtlåget er sat fast på

DK



formalingskammeret og med mindre kaffebeholderen med låg er isat.

- Kværnen er udelukkende tiltænkt kaffebønner Sørg for, at der ikke er nogle fremmede objekter eller snavs i apparatet.
- Sørg for at strømforsyningen i dit hjem stemmer overens med den på skiltet på basen af apparatet.
- Forbind apparatet til en strømkilde.

### 3. Brug af kaffekværnen

- Sørg for, at apparatet er tilsluttet en strømkilde.
- Fjern tragtlåget på bønnebeholderen ved at løfte det lige op ①.
- Fyld formalingskammeret med den ønskede mængde kaffe (maks. 200 g). Fyld kun kaffebønner i bønnetragten ②.
- **BEMÆRK:** Brug af upassende typer kaffe kan føre til tilstopning af kværnen. Brug ikke frysetørrede eller karamelliserede kaffebønner og hæld ikke malet kaffe i beholderen.
- Sæt tragtlåget tilbage på kværnen ③.
- Kvern-instillingsknappen tillader justering af grovhe- den i forskellige trin. Væg grovheden ved at dreje på kverninstillingsknappen ④. Knappen bør justeres mens der kværnes. **BEMÆRK:** Grovhedsniveauet går fra 1 (☼) den fineste indstilling til 17 (●●) den groveste indstilling.
- Drej kop-instillingsknappen for at vælge antallet af kop- per, som skal brygges ⑤. Ethvert antal fra 2 til 14 kop- per kan vælges.
- Tryk på tænd/sluk knappen for at starte kværnen ⑥. Den maledede kaffe passerer kværnskakten og vil blive samlet i beholderen til formalet kaffe.
- **BEMÆRK:** Undgå at fylde beholderen til formalet kaffe fuldstændigt, da dette kan skabe en tilstopning indeni apparatet.
- Kværnen stopper automatisk, når den valgte mængde malet kaffe er blevet produceret.
- Hvis du hører en høj lyd sidder kaffebønnerne fast i formalingskammeret. Tryk på tænd/sluk knappen for at slukke apparatet ⑥ og tag stikket ud af stikkon- takten ⑦. Rengør venligst kværnen som beskrevet under punkt 5.
- Fjern beholderen med formalet kaffe idet processen er nået til ende. For at reducere statisk elektricitet, puf lidt til beholderen til formalet kaffe. Fjern behol- derlåget.
- Din friskmalede, aromatiske kaffe er nu klar til brug.

### 4. Tips til optimal brug

- Opbevar kaffebønner i en lufttæt beholder for optimal smag.
- Kvern kun den nødvendige mængde umiddelbart før brygning, da smag og duft af formalet kaffe skifter ved mødet med luft samt andre fødevarer.
- Rengør venligst kværnen efter hvert brug (se paragraf 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- Hvis apparatet ikke kan tændes igen efter brug, skyldes det, at det forhindres af en termisk sikring. Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle ned i 5 minutter.
- Den nødvendige mængde formalet kaffe afhænger af typen af bønner, graden af formaling og kopernes størrelse. Kaffens smag og styrke er en personlig smagssag. For at finde din personlige præference, varier typen af kaffebønner, mængden af kaffe og grovhedsindstillingen. Vi anbefaler at bruge 6-8 g

- kaffepulver ved en gennemsnitlig kværnindstilling.
- Hvis espresso brygges for hurtigt i din maskine, sænk da kværnindstillingen.

Afhængig af typen af kaffe og den foretrukne forberedelsesmetode anbefaler vi følgende kværnindstillinger for de bedste kafferesultater:

| Kaffetilberedelse   | Formalings-<br>instillingsknep |
|---------------------|--------------------------------|
| Espresso            | 1-3                            |
| Filterkaffe         | 2-13                           |
| Fransk stemplekande | 12-17                          |

### 5. Rengøring af kaffekværnen

**BEMÆRK:** Tag strømsstikket ud af stikkontakten før rengøring af apparatet ⑦.

- Fjern beholderen til formalet kaffe med låg ⑧ og tragtlåget ①.
- Vask beholderen til formalet kaffe, dens låg og tragt-låg i varmt vand, skyl efter og lad det tørre fuldstændigt.
- Brug en blød fugtig klud til at rengøre huset.
- Rengør kværnen med den medfølgende børste ⑨.
- Fjern alle tilbageværende bønner i bønnebeholde- ren og sæt kværnindstillingsknappen til 1 ④. Placer dine fingre langs rillerne på toppen af det aftagelige kværnhjul. Drej hjulet med uret, indtil det stopper. Løft kværnskiven opad ud af kværnen og rengør skiven med den vedlagte børste ⑩ ⑪.
- Placer kværnhjulet tilbage i kammeret efter rengøring. Drej hjulet mod uret, indtil "17" viser sig på kværnindstillingshjulet ④.

**BEMÆRK:** Nedsenk aldrig kaffekværnens base, led- ning, stik eller kværnhjul i vand eller andre væsker. Sæt aldrig apparatet eller aftagelige dele i opvaskeren.

### 6. Note om bortskaffelse

-  De med dette symbol mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

### 7. Tekniske data

Du kan finde detaljerede data i følgende link.



## Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffekvarnen Melitta Molino® från Melitta®. Vi hoppas att du blir nöjd med den.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på [www.melitta.se](http://www.melitta.se).

## För din säkerhet

**CE** Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut.

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår genom att dessa inte efterföljs.

## 1. Säkerhetsanvisningar

- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Läs bruksanvisningen noga innan du använder kaffekvarnen för första gången.
- Apparaten är lämplig för användning i privata hushåll eller för att förbereda malet kaffe i en mängd som normalt används i privata hushåll. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Dra ut nätkontakten före rengöring och om apparaten inte används under längre perioder.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i malningskammaren innan du använder apparaten.

- Ta inte bort matartrattens lock förrän malskivan har stannat helt och hållet.
- Håll aldrig dina fingrar eller händer nära skivan och/eller utloppet för de malda kaffebönorna medan apparaten är igång.
- Låt inte nätkabeln hänga fritt eller komma i kontakt med heta ytor (t.ex. spisplattor).
- Använd inte maskinen om strömkabel när skadad.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och använd inte rengöringsmedel som är slipande eller frätande eller hårda borstar vid rengöring.
- Lagg inga av apparatens delar i diskvattnet.
- Använd alltid en mjuk borste för att rengöra malskivan. Använd inte vatten eller tvål vid rengöring.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melittas kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.
- Tillbehör som inte är godkända eller marknadsförs av tillverkaren kan orsaka eldsvåda, elchocker och skador.

SE

## 2. Före den första kaffetillredningen

- Ta bort förpackningen och packa upp kaffekvarnen.
- Vid tillverkningen kontrolleras att alla maskiner fungerar felfritt. Det kan finnas rester av kaffepulver. Rengör huset, malningskammaren, behållaren för malet kaffe och locket innan den första användningen (se punkt 5 "Rengöring av kaffekvarnen").
- Placera behållaren för malet kaffe, behållarens lock samt matartrattens lock i rätt läge. Kaffekvarnen kan inte starta förrän matartrattens lock är korrekt placerat på malningskammaren och behållaren för malt kaffe med lock satts in.
- Kvarnen ska uteslutande användas för kaffeböner. Kontrollera att det inte finns några främmande föremål eller andra livsmedel i apparaten.
- Kontrollera att nätspänningen i ditt hem motsvarar angivelsen på apparatens bas.
- Anslut apparaten till elnätet.

## 3. Användning av kaffekvarnen

- Kontrollera att kaffekvarnen är ansluten till elnätet.
- Ta bort locket från behållaren för kaffeböner genom att lyfta det rakt upp ①.
- Fyll på malningskammaren med önskad mängd kaffeböner (max. 200 g). Fyll på kaffeböner endast i matartratten ②.  
**WARNING!** Olämpliga kaffesorter kan leda till att kvarnen blir igensatt. Använd aldrig frystorkade eller karamelliserade kaffeböner och håll aldrig malet kaffe i behållaren för kaffeböner.
- Sätt tillbaka matartratten på kvarnen ③.
- Vredet för inställning av malningsgrad har flera steg och används för att ställa in hur grovt kaffet ska malas. Välj malningsgrad genom att ställa in vredet ④. Ändra vredets inställning under malningen.
- **OBS!** Malningsgraden ställs in mellan 1 (☼) som är den finaste malningen och 17 (☼) som är den grövsta malningen.
- Använd koppreglaget för att ställa in vilket antal koppar som ska bryggas ⑤. Vrid till ett antal mellan 2 och 14 koppar.
- Tryck på ON/OFF-knappen för att börja mala ⑥. Det malda kaffet går igenom malningsrännan och samlas i behållaren för malet kaffe. **OBS!** Fyll aldrig behållaren för malet kaffe helt. Det finns risk för att kaffet orsakar ett stopp inne i apparaten.
- Kvarnen stannar automatiskt när den valda mängden malet kaffe har producerats.
- Om du hör ett gällt ljud kan kaffeböner ha fastnat i malningskammaren. Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga av apparaten ⑥ och lossa stickkontakten från uttaget ⑦. Rengör kaffekvarnen enligt instruktionerna i punkt 5.
- Ta bort behållaren med malet kaffe när malningsförloppet är helt avslutat ⑧. Fördela kaffet i behållaren genom att knacka försiktigt på behållaren. Ta bort behållarens lock.
- Ditt nymalda och aromatiska kaffe är nu färdigt för användning.

## 4. Användningstips

- Förvara kaffeböner i en lufttät behållare för att bevara smaken.
- Mal bara den mängd kaffeböner som ska bryggas omgående. De malda kaffebönornas smak och lukt förändras när kaffet exponeras för luft och andra livsmedel.

- Rengör kvarnen efter varje användning (se punkt 5 "Rengöring av kaffekvarnen").
- Om apparaten inte kan kopplas på igen efter att ha används beror detta på en termosäkring. Dra ur kontakten och låt apparaten svalna i 5 minuter.
- Mängden malet kaffe som behövs beror på kaffesorten, malningsgraden och kopparnas storlek. Hur kaffet ska smaka och hur starkt det ska vara beror helt på personliga preferenser. Prova olika kaffesorter, mängder och malningsgrader för att skapa ditt eget favoritkaffe. Vi rekommenderar att 6-8 g malt kaffe används när apparaten är inställd för medelgrov malningsgrad.
- Om espresson bryggs för snabbt i din kaffemaskin ska malningen ha en lägre inställning.

Vi rekommenderar följande inställningar för att uppnå ett optimalt resultat med de olika bryggmetoderna och typerna av kaffe:

| Kaffebryggning   | Malningsgrad |
|------------------|--------------|
| Espressobryggare | 1-3          |
| Filterbryggare   | 2-13         |
| Presskanna       | 12-17        |

## 5. Rengöring av kaffekvarnen

**WARNING!** Lossa stickkontakten från uttaget innan du rengör apparaten ⑦.

- Ta bort behållaren för malet kaffe med locket ⑧ och locket från matartratten ①.
- Skölj behållaren för malet kaffe och dess lock samt locket från matartratten i varmt vatten och låt dem torka helt.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra huset.
- Rengör kvarnen med den bifogade penseln ⑨.
- Avlägsna eventuella kvarvarande böner från behållaren med böner och ställ in vredet på 1 ④. Håll fingrarna långs toppen av den borttagbara malskivan. Vrid skivan medurs så långt det går. Lyft upp den ur malningskammaren och rengör kvarnskivan med den bifogade penseln ⑩ ⑪.
- Efter rengöringen ska malskivan sättas tillbaka i kammaren. Vrid skivan moturs tills reglaget visar "17" ④.

**OBS!** Sänk aldrig ned kaffekvarnens bas, kabel, stickkontakt eller malskiva i vatten eller någon annan vätska. Placera aldrig apparaten eller någon av dess borttagbara delar i diskmaskinen.

## 6. Avfallshantering

-  Maskiner som märkts med denna symbol följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till kretsloppet för råmaterial.

## 7. Tekniska data

Detaljerad teknisk information finns på följande länk.



### Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår Melitta® kaffekvern Melitta Molino®. Vi håper du får stor glede av den.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

### For din egen sikkerhet

**CE** Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter.

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

## 1. Sikkerhetsinstrukser

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker kaffekvernen for første gang.
- Apparatet er egnet for bruk hjemme eller til å forberede kvernet kaffe i mengder som tilsvarer vanlig hjemmebruk. Enhver annen bruk regnes som feilaktig bruk og kan medføre person- og materialskader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.
- Kaffemaskinen må kun kobles til en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig måte.
- Koble apparatet fra kontakten før rengjøring, og hvis det ikke skal brukes for lengre perioder.
- Kontroller om der er fremmedlegemer i kvernkammeret før bruk.
- Ikke fjern traktlokket før kvernskiven har stoppet helt.
- Før aldri fingrene eller hendene inn mot kvernskiven og/eller utløpet til kvernet kaffe under

NO



drift.

- Ikke la strømledningen henge fritt eller berøre varme overflater (f.eks. kokeplater).
- Ikke bruk kaffemaskinen når strømkabelen er skadet.
- Senk aldri apparatet ned i vann og ikke bruk slipende skuremidler eller harde børster til rengjøring.
- Ikke vask noen av delene til apparatet i oppvaskmaskinen.
- Bruk alltid en myk børste til å rengjøre kvernskiven. Ikke bruk vann eller såpe for rengjøring.
- Det er ikke tillatt for barn å benytte dette apparatet. Apparatet og ledningen skal ikke være innenfor rekkevidde av barn.
- Maskinen kan benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller hvis de på forhånd har fått opplæring i sikker bruk av maskinen og de har forstått hvilke farer bruken kan medføre.
- Barn får ikke leke med maskinen.
- Bytting av strømkabel og alle andre reparasjoner må bare utføres av Melitta® kundeservice eller et godkjent verksted.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.

## 2. Før første kaffetilberedning

- Fjern emballasjen og pakk ut kaffekvernen.
- Alle kaffemaskinene testes under produksjonen for å sikre at de fungerer feilfritt. Det kan være rester av f.eks. kaffepulver. Rengjør huset, kvernkammeret, beholderen for kvernet kaffe og lokket før den tas i bruk for første gang (se punkt 5 "Rengjøre kaffekvernen").

- Plasser beholderen for kvernet kaffe, lokket og traktlokket i riktig posisjon. Kaffekvernen vil ikke fungere med mindre traktlokket er satt på kammeret og malt kaffebeholderen med lokk er satt inn.
- Kaffekvernen er utelukkende ment for kaffebønner. Pass på at det ikke er noen fremmedlegemer eller andre matartikler i apparatet.
- Sørg for at strømforsyningen i hjemmet ditt tilsvarer det som er angitt på typeskiltet på undersiden av apparatet.
- Koble apparatet til strømtilførsel.

## 3. Bruke kaffekvernen

- Pass på at apparatet er koblet til strømtilførsel.
- Fjern traktlokket på bønnebeholderen ved å løfte det rett opp ①.
- Fyll kammeret med ønsket mengde kaffebønner (maks 200 g). Tilfør kun kaffebønner til bønnetrakten ②. OBS! Bruk av upassende kaffetyper kan føre til tilstopping av kvernen. Ikke bruk frysetørret eller karamelliserte kaffebønner og ikke hell kaffe i bønnebeholderen.
- Sett traktlokket tilbake på kvernen ③.
- Innstillingshjulet for kvernen gjør det mulig å justere grovhetsgraden i flere trinn. Velg grovhetsnivå ved å vri innstillingshjulet for kvernen ④. Innstillingshjulet bør justeres mens kvernen er i gang.  
**MERK:** Grovhetsnivået varierer fra 1 (☰) som er den fineste innstillingen til 17 (●●) som er den groveste innstillingen.
- Vri innstillingshjulet for antall kopper for å velge antall kopper som skal tilberedes ⑤. En hvilken som helst mengde fra 2 til 14 kopper kan velges.
- Trykk på ON/OFF-knappen for å starte kvernen ⑥. Den kvernede kaffen går gjennom kverntrakten og vil samles opp i beholderen for kvernet kaffe.  
**MERK:** Unngå å fylle beholderen for kvernet kaffe helt opp siden dette kan føre til tilstopping inne i apparatet.
- Kaffekvernen stopper automatisk når den valgte mengden kaffe er kvernet.
- Hvis du hører høyfrekvent støy, sitter det fast kaffebønner i kvernkammeret. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå av apparatet ⑥ og koble det fra strømtilførselen ⑦. Rengjør kvernen som forklart i punkt 5.
- Fjern beholderen for kvernet kaffe når kverneprosessen er helt ferdig ⑧. For å redusere statisk oppladning, bank forsiktig beholderen for kvernet kaffe. Fjern beholderens lokk.
- Nymalt og aromatisk kaffe er nå klar til bruk.

## 4. Tips for beste bruk

- For beste smak, oppbevar kaffebønnene i en lufttett beholder.
- Kvern kun den nødvendige mengden av bønner like før tilberedning, da smaken og lukten av kvernet kaffe endrer seg med eksponering til luft og andre matvarer.
- Rengjør kvernen etter hver bruk (se punkt 5 "Rengjøre kaffekvernen").
- Hvis apparatet ikke kan slås på igjen etter bruk, er det forhindret av en termisk sikring. Ta ut strømkontakten og la apparatet kjøles ned i 5 minutter.
- Mengden av kvernet kaffe som er nødvendig avhenger av hvilken type bønner, kverningens grovhet og størrelsen på koppene. Kaffens smak og styrke er en personlig preferanse. For å finne din person-

NO



lige preferanse, varier type kaffebønner, mengden av kaffe og grovhetsinnstillingen. Vi anbefaler bruk av 6-8 g kaffepulver ved en gjennomsnittlig innstilling av kverningsgraden.

- Hvis espresso brygges for fort i pumpemaskinen din, må du redusere grovhetsinnstillingen.

Avhengig av hvilken type kaffe og den foretrukne tilberedningsmetoden, anbefaler vi følgende grovhetsinnstillinger for beste kafferesultater:

| Tilberedning av kaffe | Grovhetsinnstilling |
|-----------------------|---------------------|
| Espresso              | 1-3                 |
| Filterkaffe           | 2-13                |
| Fransk presskanne     | 12-17               |

## 5. Rengjøring av kaffekvernen

**OBS!** Trekk ut strømledningen fra stikkkontakten før du rengjør enheten ⑦.

- Fjern beholderen for kvernet kaffe med lokket ⑧ og traktlokket ①.
- Vask beholderen for kvernet kaffe, lokket og traktlokket i varmt vann, skyll og la det tørke helt.
- Bruk en myk og fuktig klut til å rengjøre huset.
- Rengjør kvernen med den medfølgende børsten ⑨.
- Fjern eventuelle gjenværende bønner i bønneholderen og vri innstillingshjulet for kvern til 1 ④. Plasser fingrene langs kantene på toppen av den avtakbare kvernskiven. Vri skiven med urviseren til den stopper. Løft kvernskiven opp fra kvernbeholderen og rengjør den med den vedlagte børsten ⑩ ⑪.
- Etter rengjøring, sett kvernskiven tilbake i kammeret. Vri skiven mot urviseren til "17" vises på innstillingshjulet for kvernen ④.

**MERK:** Senk aldri kaffekvernbasen, ledningen, støpselet eller kvernskive ned i vann eller andre væsker. Legg aldri enheten eller avtakbare deler i oppvaskmaskinen.

## 6. Merknader om avhending

-  Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater får ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Før den tilbake til råstoffkretslopet.

## 7. Tekniske data

Detaljerte tekniske opplysninger finner du ved å følge denne lenken.



## Hyv   asiakas,

kiitos, että olet ostanut Melitta  -kahvimyllymme Melitta Molino  . Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävä, ota yhteyttä Melittaan tai vieraile osoitteessa [www.melitta.fi](http://www.melitta.fi)

## Sinun turvallisuutesi



Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen.

Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta   ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

## 1. Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kahvimyllyn käyttämistä ensimmäistä kertaa.
- Tämä laite soveltuu kotitalous-k  ytt      tai jauhetun kahvin valmistukseen määrissä, jotka ovat tavallisia yksityisille kotitalouksille. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta   ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista, ja myös mikäli s  t   ei käytetä pitk      aikaan.
- Tarkista ennen k  ytt     , ettei jauhatuslokerossa ole vieraita esineitä.
- Älä irrota säiliön kantta ennen kuin jauhatuspyörä on kokonaan pysähtynyt.
- Älä laita sormia tai käsiä jauhatuspy  r  n ja/tai jauhetun kahvin

FI

ulostulon lähelle laitteen ollessa toiminnassa.

- Älä anna virtajohtoon roikkua vapaasti tai koskettaa mitään kuumia pintoja (esim. lieden levyjä).
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen, äläkä käytä puhdistukseen hankaavia, voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Älä laita mitään laitteen osia astianpesukoneeseen.
- Puhdista jauhatuspyörä aina pehmeällä harjalla. Älä käytä puhdistukseen vettä tai saippuaa.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.
- Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei ole suositellut tai myynyt, saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

## 2. Ennen ensimmäistä kahvin valmistusta

- Poista pakkausmateriaali ja ota kahvimylly pois

pakkauksesta.

- Kaikkien laitteiden moitteeton toiminta tarkastetaan valmistuksen yhteydessä. Kahvimyllyn sisällä saattaa olla jäämiä esim. edellisistä kahvinporoista. Puhdista kotelo, jauhatuslokero, jauhetun kahvin säiliö ja kansi ennen ensimmäistä käyttöä (katso kohta 5 "Kahvimyllyn puhdistus").
- Aseta jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi sekä säiliön kansi oikeisiin paikkoihinsa. Kahvimylly ei käynnisty, ellei säiliön kantta ole asetettu jauhatuslokeroon ja papusäiliötä sekä sen kantta asetettu paikoilleen.
- Kahvimylly on tarkoitettu yksinomaan kahvipapuille. Varmista, ettei laitteessa ole vieraita esineitä tai muuta ruoka-ainesta.
- Varmista, että kotisi virtalähde vastaa laitteen pohjassa olevassa mallikilvessä osoitettua.
- Kytke laite virtalähteeseen.

## 3. Kahvimyllyn käyttö

- Varmista, että laite on kytketty virtalähteeseen.
- Irrota papusäiliön kansi nostamalla sitä suoraan ylöspäin ①.
- Täytä jauhatuslokero halutulla määrällä kahvipapuja (maks. 200 g). Lisää kahvipapuja vain papusäiliöön ②. HUOMIO: Epäsopivan kahvilaadun käyttö saattaa tukkia kahvimyllyn. Älä käytä pakastejuuvattuja tai karamellisoituja kahvipapuja, äläkä kaada jo jauhattua kahvia papusäiliöön.
- Aseta säiliön kansi takaisin kahvimyllyn ③.
- Jauhatuksen asetuskiekolla voi säätää karkeusasetusta. Valitse karkeustaso kääntämällä jauhatuksen asetuskiekkoa ④. Säädä asetusta jauhatuksen aikana. HUOM: Karkeustaso on välillä 1 (☰) hienoin asetus ja 17 (●●) karkein asetus.
- Valitse jauhattavien kuppien määrä kääntämällä kuppien asetuskiekkoa ⑤. Voit valita minkä tahansa määrän 2 ja 14 kupin välillä.
- Paina ON/OFF-painiketta jauhatuksen aloittamiseksi ⑥. Jauhettu kahvi siirtyy kahvijauheokouruun, ja se kerätään jauhetun kahvin säiliöön.
- HUOM: Vältä täyttämästä jauhetun kahvin säiliötä aivan täyteen, sillä se saattaa aiheuttaa tukoksia laitteen sisällä.
- Kahvimylly pysähtyy automaattisesti, kun valittu määrä kahvia on jauhattu.
- Jos kuuluu kimeää ääntä, kahvipavut ovat jääneet jumiin jauhatuslokeroon. Kytke laite pois päältä painamalla ON/OFF-painiketta ⑥ ja irrota se virtalähteestä ⑦. Puhdista kahvimylly kuten selostettu kohdassa 5.
- Irrota jauhetun kahvin säiliö, kun jauhatus on suoritettu kokonaan loppuun ⑧. Staattisen kertymän vähentämiseksi napauta varovasti jauhetun kahvin säiliötä. Irrota säiliön kansi.
- Vasta jauhattu, aromikas kahvi on nyt käyttövalmistaa.

## 4. Vinkkejä parhaaseen käyttöön

- Makujen säilymiseksi säilytä kahvipavut ilmatiiviissä astiassa.
- Jauha vain tarvittava määrä papuja juuri ennen kahvin keittämistä, sillä jauhetun kahvin maku ja tuoksu muuttuu sen altistuessa ilmalle ja muille ruoka-aineille.
- Puhdista kahvimylly jokaisen käyttökerran jälkeen (katso kohta 5 "Kahvimyllyn puhdistus").
- Jos laitetta ei voida kytkeä uudelleen päälle käytön jälkeen, estetään se lämpösulakella. Irrota virtajohto ja anna laitteen jäähtyä 5 minuutin ajan.

- Jauhetun kahvin määrä riippuu kahvipapujen laadusta, jauhatuksen asteesta ja kuppien koosta. Kahvin maku ja vahvuus ovat henkilökohtaisia mieltymyksiä. Jotta löytäisit oman mieltymyksesi, vaihtelee kahvipapujen laatua, kahvin määrää ja karkeusasetusta. Suosittelemme käytettäväksi 6-8 g kahvijauhetta keskitasoisella jauhamisasteella.
- Jos espresso suodattuu liian nopeasti pumppukeittimessä, vähennä jauhatusasetusta.

Riippuen kahvilaadusta ja mieluisasta valmistustavasta suosittelemme parhaiden kahvitulosten saamiseksi seuraavia jauhatusasetuksia:

| Kahvin valmistus           | Jauhatusasetus |
|----------------------------|----------------|
| Espresso                   | 1-3            |
| Suodattinkahvi             | 2-13           |
| French Press (pressopannu) | 12-17          |

## 5. Kahvimyllyn puhdistus

**HUOMIO:** Irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ⑦.

- Irrota jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi ⑧ sekä säiliön kansi ①.
- Pese jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi sekä säiliön kansi lämpimällä vedellä, huuhtelee ja anna niiden kuivua täysin.
- Puhdista kotelo pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista mylly mukana toimitetulla pensselillä ⑨.
- Poista mahdolliset jäljelle jääneet pavut papisäiliöstä ja käännä jauhatuksen asetuskiekkoon 1 ④. Aseta sormesi irrotettavan jauhatuspyörän päällä olevalle korkeammalle kohdalle. Käännä pyörää myötäpäivään, kunnes se pysähtyy. Nosta se ulos jauhatuskammioista ja puhdista jauhamislevy mukana toimitetulla pensselillä ⑩ ⑪.
- Puhdistuksen jälkeen aseta jauhatuspyörä takaisin lokeroon. Käännä pyörää vastapäivään, kunnes jauhatuksen asetuskiekkossa näkyy "17" ④.

**HUOM:** Älä koskaan upota kahvimyllyn alustaa, virtajohtoa, pistoketta tai jauhatuspyörää veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä laita laitetta tai irrotettavia osia astianpesukoneeseen.

## 6. Hävittämisohjeet

- Tällä merkillä merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

## 7. Tekniset tiedot

Yksityiskohtaiset tekniset tiedot löytyvät seuraavasta linkistä.



## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowaliście się Państwo na zakup naszego elektrycznego młynka do kawy Melitta Molino®. Jeśli potrzebują Państwo więcej informacji lub mają pytania prosimy skontaktować się z firmą Melitta® lub odwiedzić witrynę internetową [www.melitta.pl](http://www.melitta.pl)

## Dla Państwa bezpieczeństwa

**CE** Urządzenie jest zgodne z wszystkimi europejskimi normami.

Urządzenie zostało przetestowane i uzyskało certyfikat niezależnych instytucji badawczych.

Prosimy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją używania. Aby uniknąć zagrożeń należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Melitta® nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone nieprzestrzeganiem wspomnianych zasad.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem młynka do kawy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest do używania w prywatnym gospodarstwie domowym / do przygotowywania zmielonej kawy w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego. Każde inne zastosowanie uznawane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do problemów zdrowotnych i szkód materialnych. Melitta® nie odpowiada za szkody, które powstają wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- Podłączyć urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem, lub jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Przed użyciem sprawdzić, czy w komorze młynka nie znajdują się

PL



- żadne ciała obce.
- Zdejmować pokrywę zbiornika na ziarna dopiero, gdy mechanizm młynka całkowicie się zatrzyma.
- Podczas mielenia nie zbliżać palców ani rąk do mechanizmu / otworu młynka.
- Uważać, aby kabel sieciowy nie zwisał swobodnie oraz aby nie dotykał żadnych gorących powierzchni (np. płyt kuchennych).
- Nie używać urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie używać do czyszczenia mleczka, agresywnych środków czystości ani twardych szczotek.
- Nie myć elementów młynka w zmywarce do naczyń.
- Do czyszczenia mechanizmu młynka zawsze używać miękkiego pędzelka. Nie używać do czyszczenia wody ani mydła.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, sensorycznych lub fizycznych lub z brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, o ile są pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Wymiana kabla sieciowego oraz wszelkie inne naprawy mogą być dokonywane jedynie przez autoryzowany serwis Melitta®.
- Używanie akcesoriów, które nie są zalecane ani sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

## 2. Przed pierwszym mieleniem kawy

- Całkowicie rozpakować urządzenie.
- Wszystkie urządzenia podczas produkcji są kontrolowane pod kątem prawidłowego działania. Dlatego urządzenie może ewentualnie jeszcze zawierać resztki zmielonej kawy. Przed pierwszym użyciem wyczyścić obudowę, komorę młynka, zbiornik na kawę mieloną i pokrywę (patrz punkt 5 "Czyszczenie młynka do kawy").
- Zamontować zbiornik do przechwytywania z pokrywą oraz pokrywę zbiornika na ziarna w prawidłowej pozycji. Uruchomienie młynka do kawy jest możliwe tylko, gdy pokrywa znajduje się na komorze młynka i założony jest zbiornik na zmieloną kawę z pokrywą.
- Młynek do kawy służy wyłącznie do mielenia kawy ziarnistej. Upewnić się, czy w urządzeniu nie znajdują się żadne inne przedmioty ani żywność.
- Upewnić się, że napięcie zasilania w instalacji domowej odpowiada temu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

## 3. Obsługa młynka do kawy

- Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Zdjąć pokrywę pojemnika ziaren ①.
- Napełnić pojemnik na ziarna kawy ② żadaną ilością kawy ziarnistej (maks. 200 g). Do zbiornika ziaren wolno wsypanywać tylko kawę ziarnistą.  
**UWAGA:** Użycie niewłaściwego rodzaju kawy ziarnistej może spowodować zapchanie młynka. Dlatego nie należy wsypanywać kawy liofilizowanej ani karmelizowanej oraz nie wsypanywać zmielonej kawy do pojemnika ziaren.
- Założyć pokrywę z powrotem na pojemnik ziaren ③.
- Pokrętko do regulacji stopnia zmielenia pozwala ustawić różne stopnie zmielenia ziarna. Wybrać stopień zmielenia obracając pokrętko ④. Stopień zmielenia należy wyregulować podczas procesu mielenia.  
**INFORMACJA:** Można ustawić stopień w zakresie od 1 (☼) bardzo drobna do 17 (☼) bardzo gruba.
- Obrócić pokrętko do celu ustawienia ilości ziarna poprzez wybór odpowiedniej ilości filiżanek ⑤. Można wybrać ilość między 2 a 14 filiżankami.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby rozpocząć mielenie ⑥. Zmielona kawa przesypuje się przez urządzenie i zbiera się w zbiorniku zmielonej kawy.  
**INFORMACJA:** Nie napełniać całkowicie zbiornika zmielonej kawy, ponieważ może to spowodować



- zablokowanie urządzenia.
- Proces mielenia zostaje automatycznie zatrzymany po przygotowaniu wybranej ilości kawy zmielonej.
- Jeżeli słyszalny jest przenikliwy dźwięk, oznacza to, że w komorze młynka zakleszczyły się ziarna kawy. Nacisnąć włącznik/wyłącznik ⑥ i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ⑦. Wyczyścić mechanizm młynka ⑨ zgodnie z opisem w punkcie 5.
- Wyjąć zbiornik zmielonej kawy dopiero po całkowitym zakończeniu mielenia ⑧. Aby ograniczyć ryzyko rozsypania mielonej kawy, należy lekko postukać w zbiornik zmielonej kawy. Następnie zdjąć pokrywę zbiornika.
- Można teraz przyrządzić świeżo zmieloną, aromatyczną kawę.

#### 4. Wskazówki dotyczące korzystania

- Aby zachować znakomity aromat kawy, należy przechowywać ziarna w szczelnym pojemniku.
- Należy mielić tylko ilości niezbędne do zaparzenia kawy, ponieważ smak oraz zapach zmielonej kawy zmienia się podczas kontaktu z powietrzem, a także przejmują one zapachy innych produktów.
- Młynek należy czyścić po każdym użyciu (patrz punkt 5 "Czyszczenie młynka do kawy").
- Jeżeli nie można włączyć urządzenia po użyciu, to oznacza to, że zadziałało zabezpieczenie termiczne. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zaczekać 5 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Potrzebna ilość zmielonej kawy zależy od gatunku ziaren, stopnia zmielenia i liczby filiżanek. Smak i moc kawy są bardzo indywidualną sprawą. Dlatego zachęcamy, aby spróbować, który gatunek kawy, jaka ilość i jaki stopień zmielenia będą dla Państwa odpowiednie. Zalecamy zastosowanie 6-8 g zmielonej kawy przy średnim stopniu zmielenia.
- Jeżeli kawa espresso w kawiarence z sitkiem zaparza się zbyt szybko, należy zmniejszyć stopień zmielenia.

W zależności od rodzaju kawy oraz zalecanej metody przyrządzania, zalecamy następujące ustawienia stopnia zmielenia, aby uzyskać optymalny wynik zaparzania kawy:

| Rodzaj parzonej kawy | Ustawienie stopnia zmielenia |
|----------------------|------------------------------|
| Espresso             | 1-3                          |
| Kawa filtrowana      | 2-13                         |
| French Press         | 12-17                        |

#### 5. Czyszczenie młynka do kawy

**UWAGA:** Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową ⑦.

- Wyciągnąć zbiornik na kawę mieloną z pokrywą ⑧ oraz pokrywę pojemnika ziaren ①.
- Wyczyścić zbiornik zmielonej kawy, umyć jego pokrywę oraz pokrywę pojemnika ziaren w ciepłej wodzie, wypłukać i odstawić do osuszenia.
- Przetrzeć obudowę lekko zwilżoną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Wyczyścić mechanizm mielenia dołączonym

pędzelkiem ⑨.

- W celu czyszczenia zbiornika ziaren usunąć pozostałe ziarna kawy i ustawić pokrętko regulacji stopnia zmielenia w pozycji 1 ④. Chwycić palcami wypustki w górnym brzegu zdejmowanej tarczy młynka. Obrócić ją do oporu w prawo. Unieść ją do góry z komory młynka i oczyścić dołączonym pędzelkiem.
- Założyć tarczę młynka po czyszczeniu z powrotem do komory młynka. Obrócić mechanizm młynka w lewo, aż pokrętko regulacji stopnia zmielenia będzie ustawione na „17” ④.

**WSKAZÓWKI:** Nigdy nie zanurzać obudowy, kabla elektrycznego, wtyczki i mechanizmu młynka w wodzie lub innych cieczach. Nigdy nie myć młynka do kawy i jego zdejmowanych części w zmywarce.

#### 6. Uwagi dotyczące utylizacji

- Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają europejskiej dyrektywie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Nie należy usuwać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Utylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie systemy zbiórki.
- Materiały opakowaniowe są cennymi surowcami i mogą być ponownie przetwarzane. Proszę oddać je do recyklingu.

#### 7. Dane techniczne

Szczegółowe dane techniczne znajdują się pod następującym odnośnikiem.



### **Milá zákaznice, milý zákazník,**

děkujeme za zakoupení našeho mlýnku na kávu Molino®. Návod k obsluze Vám pomůže seznámit se s funkcemi Vašeho nového přístroje pro dosažení dokonalého kávového zážitku.

Pokud potřebujete více informací anebo máte nějaké dotazy, prosíme, kontaktujte společnost Melitta® anebo nás navštivte na webových stránkách [www.melitta.cz](http://www.melitta.cz).

### **Pro Vaši bezpečnost**

**CE** Urządzenie jest zgodne z wszystkimi europejskimi normami.

Urządzenie zostało przetestowane i uzyskało certyfikat niezależnych instytucji badawczych.

Zařízení bylo testováno a získalo certifikát nezávislého institutu: Nezapomeňte si přečíst bezpečnostní upozornění a návod k obsluze v plném znění. Pro zamezení vzniku nebezpečí je nutné zcela dodržovat bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Melitta® nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržováním těchto pokynů.

## **1. Bezpečnostní upozornění**

- Před prvním použitím kávového mlýnku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- Přístroj je určený k použití v domácnosti anebo pro přípravu mleté kávy v menším množství typickým pro domácnosti. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s tímto určením a může vést k újmě na zdraví anebo k poškození. Melitta® nenese odpovědnost za škody způsobené používáním zařízení jiným než určeným způsobem.
- Přístroj zapojte pouze do správně nainstalované zásuvky.
- Odpojte přístroj ze sítě během jeho čištění, anebo pokud nebude po delší dobu používán.
- Zkontrolujte, zda nejsou v mlecí komoře žádné cizí předměty.
- Neodstraňujte zásobník na zrnkovou kávu, dokud se mlecí kotouč zcela nezastaví.

- Nikdy nenechávejte prsty ni ruce v blízkosti mlecího kotoučku a/ nebo výpustě mleté kávy během mletí.
- Zamezte kontaktu napájecího kabelu s horkým povrchem (např. sporák).
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený.
- Při čištění neponořujte zařízení do vody a nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky ani drsnou stranu houbičky.
- Nevkládejte žádné části zařízení do myčky na nádobí.
- Na čištění mlecího kotouče používejte vždy měkký kartáč. Nepoužívejte vodu ani mýdlo.
- Zamezte přístupu dětí k přístroji a k napájecímu kabelu. Přístroj není hračka a není určen dětem.
- Přístroj může být používán osobami s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pouze pod dohledem anebo v případě, že byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomi bezpečnostních rizik spojených s jeho používáním.
- Přístroj není určený na hraní pro děti.
- Výměna napájecího kabelu a další opravy by měly být prováděny zásadně certifikovaným servisním střediskem Melitta®.
- Nepoužívejte součástky, které nejsou vyrobeny výrobcem anebo nejsou výrobcem doporučeny, hrozí vznik požáru, úraz elek-

# trickým proudem anebo jiné zranění.

## 2. Před prvním použitím

- Odstraníte obal arozbalte mlýnek na kávu.
- Všechna zařízení byla během výrobního procesu testována, aby bylo zajištěno jejich bezchybné fungování. Proto se může stát, že na přístroji najdete zbytky kávového prášku. Před prvním použitím vyčistěte kryt mlýnku na kávu, mlecí komoru, zásobník.
- Umístíte zásobník na mletou kávu spolu svíkem Mlýnek na kávu se nespustí, pokud nebude zásobník na mletou kávu nebude správně umístěn.
- Mlýnek slouží pouze k mletí kávových zrn. Ujistete se, že zdroj napájení ve vaší domácnosti odpovídá zdroji uvedenému na štítku umístěném na podstavci přístroje.
- Připojte zařízení do zdroje napájení.

## 3. Použití mlýnku na kávu

- Ujistete se, že je zařízení zapojeno do zdroje napětí.
- Sejmete víko zásobníku na kávová zrna zvednutím směrem nahoru ①.
- Nasypete požadované množství kávových zrn (max. 200g) do zásobníku na kávová zrna. Zásobník na kávová zrna je určený pouze pro kávová zrna ②.
- **UPOZORNĚNÍ:** Použití nevhodných kávových zrn může vést k ucpaní mlecího kotouče. Nepoužívejte kávu sušenou mrazem ani karamelizovanou kávová zrna, nesypte mletou kávu do zásobníku na kávová zrna.
- Nasadíte víko na zásobník na kávová zrna zpět na mlýnek ③.
- Mlýnek umožňuje nastavení hrubosti mletí v několika krocích. Vyberte hrubost otocením kolečka nastavení hrubosti mletí ④. Hrubost mletí by měla být nastavena před mletím. **POZNÁMKA:** Škála hrubosti mletí se nastavuje od nejmenějšího 1 (☼) po nejhrubší 17 (☼).
- Otočte kolečkem pro nastavení počtu šálků, které budou připravovány ⑤. Vyberte z nabídky 2 až 14 šálků.
- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí pro zahájení mletí ⑥. Mletá káva propadává do zásobníku na mletou kávu.
- **POZNÁMKA:** Vyhněte se úplnému zaplnění zásobníku na mletou kávu, aby nedošlo k ucpaní zařízení.
- Mlýnek se automaticky zastaví po namletí veškerého množství mleté kávy, které bylo navoleno.
- Pokud slyšíte vysoký zvuk, došlo k zaseknutí kávového zrna vmlecí komore. Stisknete tlačítko vypnutí/zapnutí ⑥, abyste zcela vypnuli přístroj. Odpojte napájecí kabel z elektriny ⑦. Postupuje dále dle bodu 5 a vyčistíte mlýnek.
- Vyjmete zásobník na mletou kávu po ukončení mletí kávy. Ke snížení statické elektriny jemně poklepejte na zásobník na mletou kávu. Sejmete víko zásobníku.
- Vaše čerstvě namletá káva je připravená.

## 4. Tipy pro dokonalé výsledky

- Pro dosažení nejlepší chuti kávy, uskladněte kávová zrna ve vzduchotesné nádobě.
- Nasypete vždy pouze požadované množství kávových zrn potřebné pro přípravu kávy, Chut a vůně mleté kávy se mění při styku se vzduchem a jinými potravinami.

- Vyčistíte mlýnek po každém použití (více informací v bodě 5 „Čištění a údržba“).
- Pokud se přístroj opětovně nezapne po předchozím používání, je nutné mlýnek vypnout z elektriny a nechat ho 5 minut vychladnout.
- Množství mleté kávy potřebné k přípravě kávového nápoje závisí na typu kávových zrn, hrubosti mletí a velikosti šálků. Chut kávy a její intenzita se odvíjí od osobních preferencí každého z nás. Objevte svou oblíbenou chuť různým nastavením množství kávy a hrubosti mletí, ale také výběrem kávové směsi. Doporučujeme použít 6-8 g mleté kávy a nastavit střední hrubost mletí.
- Pokud příprava espressa ve vašem čerpadlovém kávovaru probíhá příliš rychle, snižte hrubost mletí na jemnější.

V závislosti na typu kávy a preferované metody přípravy kávy, doporučujeme pro dosažení nejlepší chuti kávy následující nastavení hrubosti mletí:

| Příprava kávy   | Hrubost mletí |
|-----------------|---------------|
| Espresso        | 1-3           |
| Filtrovaná káva | 2-13          |
| French Press    | 12-17         |

## 5. Čištění a údržba

**UPOZORNĚNÍ:** Před každým čištěním odpojte zdroj napájení přístroje z elektriny ⑦.

- Sejmete víko zásobníku na mletou kávu ⑧ avíko zásobníku na kávová zrna ①.
- Umyjte zásobník na mletou kávu včetně jeho víka, umyjte také víko zásobníku na kávová zrna, vše opláchněte a nechte zcela uschnout.
- Používejte měkký hadřík k čištění.
- Vyčistíte mlýnek přiloženým kartáčkem ⑨.
- Odstraňte zbytky zrn v zásobníku na kávová zrna a nastavte zásobník na mletou kávu v úroveň 1 ④. Položte prsty na drážky v horní části odnímatelného mlecího kotouče. Otočte kotoučem ve směru hodinových ručiček, dokud to půjde. Vyndejte kotouč z mlecí komory a vyčistíte mlecí disk přiloženým kartáčkem ⑩ ⑪.
- Po vyčištění vrate mlecí kotouč zpět do mlecí komory. Točte proti směru hodinových ručiček, dokud se na kolečku pro nastavení hrubosti mletí neobjeví úroveň 17 ④.

**POZNÁMKA:** Podstavec mlýnku, napájecí kabel a mlecí kotouč nikdy neponořujte do vody ani jiné tekutiny. Nevkládejte přístroj ani jeho odnímatelné části do myčky na nádobí.

## 6. Poznámky k likvidaci

-  Na spotřebiče označené tímto symbolem se vztahuje evropská směrnice pro OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zařízení).
- Elektrické spotřebiče neodhazujte do běžné popelnice. Spotřebiči zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí pomocí příslušných sběrných systémů.
- Obalové materiály jsou suroviny a lze je recyklovat. Prosíme recyklujte je.



## 7. Technické údaje

Podrobné technické údaje naleznete pod nasledujúcim odkazom.



### Milá zákazníčka, milý zákazník,

ďakujeme za zakúpenie nášho mlynčeka na kávu Molino®. Návod na obsluhu vám pomôže zoznámiť sa s funkciami vášho nového prístroja na dosiahnutie dokonalého kávového zážitku.

Pokiaľ potrebujete viac informácií alebo máte nejaké otázky, prosíme, kontaktujte spoločnosť Melitta® alebo nás navštívte na webových stránkach [www.melitta.cz](http://www.melitta.cz).

### Pre vašu bezpečnosť

**CE** Prístroj spĺňa a všetky platné európske smernice.

Zariadenie bolo testované a získalo certifikát nezávislého inštitútu.

Nezabudnite si prečítať bezpečnostné upozornenia a návod na obsluhu v plnom znení. Pre zabránenie vzniku nebezpečenstva je nutné celkom dodržiavať bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Melitta® nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržiavaním týchto pokynov.

## 1. Bezpečnostné upozornenie

- Pred prvým použitím kávového mlynčeka si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Prístroj je určený na použitie v domácnosti alebo na prípravu mletej kávy v menšom množstve typickom pre domácnosti. Akékoľvek iné použitie je v rozpore s týmto určením a môže viesť k ujme na zdraví alebo k poškodeniu. Melitta® nenesie zodpovednosť za škody spôsobené používaním zariadenia iným ako určeným spôsobom.
- Prístroj zapojte iba do správne nainštalovanej zásuvky.
- Odpojte prístroj zo siete počas jeho čistenia, alebo pokiaľ sa nebude dlhší čas používať.
- Skontrolujte, či nie sú v mlecej komore žiadne cudzie predmety.
- Neodstraňujte zásobník na zrnkovú kávu, kým sa mlecí kotúč celkom nezastaví.
- Nikdy nenechávajte prsty

ani ruky v blízkosti mlecieho kotúčika a/alebo výpustu mletej kávy počas mletia.

- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s horúcim povrchom (napr. sporák).
- Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je napájací kábel poškodený.
- Pri čistení neponárajte zariadenie do vody a nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani drsnú stranu hubky.
- Nevkladajte žiadne časti zariadenia do umývačky riadu.
- Na čistenie mlecieho kotúča používajte vždy mäkkú kefu. Nepoužívajte vodu ani mydlo.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju a k napájaciemu káblu. Prístroj nie je hračka a nie je určený deťom.
- Prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, iba pod dozorom alebo v prípade, že boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomí bezpečnostných rizík spojených s jeho používaním.
- Prístroj nie je určený na hranie pre deti.
- Výmenu napájacieho kábla a ďalšie opravy by mal vykonávať zásadne certifikované servisné stredisko Melitta®.
- Nepoužívajte súčiastky, ktoré nie sú vyrobené výrobcom alebo ich výrobca neodporúča, hrozí vznik požiaru, úraz elektrickým

prúdom alebo iné zranenie.

## 2. Pred prvým použitím

- Odstráňte obal a rozbalte mlynček na kávu.
- Všetky zariadenia sa počas výrobného procesu testovali, aby sa zaistilo ich bezchybné fungovanie. Preto sa môže stať, že na prístroji nájdete zvyšky kávového prášku. Pred prvým použitím vyčistite kryt mlynčeka na kávu, mlecíu komoru, zásobník na mletú kávu a veko (viac informácií v bode 5 „Čistenie a údržba“).
- Umiestnite zásobník na mletú kávu spolu s vekom a tiež veko zásobníka na kávové zrná na ich miesto. Mlynček na kávu sa nespustí, pokiaľ nebude zásobník na kávové zrná nasadený na mlecíu komoru a zásobník na mletú kávu nebude správne umiestnený.
- Mlynček slúži iba na mletie kávových zŕn. Uistite sa, že v prístroji nie sú umiestnené iné predmety alebo potraviny.
- Uistite sa, že zdroj napájania vo vašej domácnosti zodpovedá zdroju uvedenému na štítku umiestnenom na podstavci prístroja.
- Pripojte zariadenie do zdroja napájania.

## 3. Použitie mlynčeka na kávu

- Uistite sa, že je zariadenie zapojené do zdroja napätia.
- Snímte veko zásobníka na kávové zrná zdvihnutím smerom hore ①.
- Nasypťe požadované množstvo kávových zŕn (max. 200 g) do zásobníka na kávové zrná. Zásobník na kávové zrná je určený iba na kávové zrná ②.  
**UPOZORNENIE:** Použitie nevhodných kávových zŕn môže viesť k upchatiu mlecieho kotúča. Nepoužívajte kávu sušenú mrazom ani karamelizované kávové zrná, nesypte mletú kávu do zásobníka na kávové zrná.
- Nasadte veko na zásobník na kávové zrná späť na mlynček ③.
- Mlynček umožňuje nastavenie hrúbosti mletia v niekoľkých krokoch. Vyberte hrubosť otočením kolieska nastavenia hrúbosti mletia ④. Hrubosť mletia by sa mala nastaviť pred mletím.  
**POZNÁMKA:** Škála hrúbosti mletia sa nastavuje od najjemnejšieho 1 (☼) po najhrubšie (☼).
- Otočte kolieskom na nastavenie počtu šálok, ktoré sa budú pripravovať ⑤. Vyberte z ponuky 2 až 14 šálok.
- Stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie pre začatie mletia ⑥. Mletá káva prepadáva do zásobníka na mletú kávu.  
**POZNÁMKA:** Vyhnite sa úplnému zaplneniu zásobníku na mletú kávu, aby nedošlo k upchatiu zariadenia.
- Mlynček sa automaticky zastaví po namletí všetkého množstva mletej kávy, ktoré bolo navolené.
- Pokiaľ začujete vysoký zvuk, došlo k zaseknutiu kávového zrna v mlecíu komore. Stlačte tlačidlo na vypnutie/zapnutie ⑥, aby ste celkom vyplí prístroj. Odpojte napájací kábel z elektriny ⑦. Postupujte ďalej podľa bodu 5 a vyčistite mlynček.
- Vyberte zásobník na mletú kávu po ukončení mletia kávy. Pre zníženie statickej elektriny jemne poklepte na zásobník na mletú kávu. Snímte veko zásobníka.
- Vaša čerstvo namletá káva je pripravená.

#### 4. Tipy pre dokonalé výsledky

- Pre dosiahnutie najlepšej chuti kávy uskladňujte kávové zrná vo vzduchotesnej nádobe.
- Nasypťte vždy iba požadované množstvo kávových zŕn potrebné na prípravu kávy. Chut' a vôňa mletej kávy sa mení pri styku so vzduchom a inými potravinami.
- Vyčistite mlynček po každom použití (viac informácií v bode 5 „Čistenie a údržba“).
- Pokiaľ sa prístroj opätovne nezapne po predchádzajúcom používaní, je nutné mlynček vypnúť z elektriny a nechať ho 5 minút vychladnúť.
- Množstvo mletej kávy potrebné na prípravu kávového nápoja závisí od typu kávových zŕn, hrubosti mletia a veľkosti šálok. Chut' kávy a jej intenzita sa odvíja od osobných preferencií každého z nás. Objavte svoju obľúbenú chut' rôznym nastavením množstva kávy a hrubosti mletia, ale tiež výberom kávovej zmesi. Odporúčame použiť 6 – 8 g mletej kávy a nastaviť strednú hrubosť mletia.
- Pokiaľ príprava espressa vo vašom čerpadlovom kávovare prebieha príliš rýchlo, znížte hrubosť mletia na jemnejšie.

V závislosti od typu kávy a preferovanej metódy prípravy kávy, odporúčame na dosiahnutie najlepšej chuti kávy nasledujúce nastavenie hrubosti mletia:

| Príprava kávy   | Hrubosť mletia |
|-----------------|----------------|
| Espresso        | 1-3            |
| Filtrovaná káva | 2-13           |
| French Press    | 12-17          |

#### 5. Čistenie a údržba

**UPOZORNENIE:** Pred každým čistením odpojte zdroj napájania prístroja z elektriny ⑦.

- Snímte veko zásobníka na mletú kávu ⑧ a veko zásobníka na kávové zrná ①.
- Umyte zásobník na mletú kávu vrátane jeho veka, umyte tiež veko zásobníka na kávové zrná, všetko opláchnite a nechajte celkom uschnúť.
- Používajte mäkkú handričku na čistenie.
- Vyčistite mlynček priloženou kefkou ⑨.
- Odstráňte zvyšky zŕn v zásobníku na kávové zrná a nastavte hrubosť mletia na úroveň 1 ④. Položte prsty na drážky v hornej časti odnímateľného mlecieho kotúča. Otočte kotúčom v smere hodinových ručičiek, kým to pôjde. Vyberte kotúč z mlecej komory a vyčistite mlecí disk priloženou kefkou ⑩ ⑪.
- Po vyčistení vráťte mlecí kotúč späť do mlecej komory. Točte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa na koliesku na nastavenie hrubosti mletia neobjaví úroveň 17 ④.

- Elektrické spotrebiče neodhadzujte do bežného kontajnera. Spotrebič zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu pomocou príslušných zberných systémov.
- Obalové materiály sú suroviny a je možné ich recyklovať. Prosíme, recyklujte ich.

#### 7. Technické údaje

Podrobné technické údaje nájdete na tomto odkaze.



SK

**POZNÁMKA:** Podstavec mlynčeka, napájací kábel a mlecí kotúč nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevkladajte prístroj ani jeho odnímateľné časti do umývačky riadu.

#### 6. Poznámky k likvidácii

-  Na spotrebiče označené týmto symbolom sa v ztáhujú európske smernice pre OEEZ (odpadové elektrické a elektronické zariadenia).



|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| <b>DE</b> | <b>Garantie</b>            |
| <b>GB</b> | <b>Guarantee</b>           |
| <b>FR</b> | <b>Garantie</b>            |
| <b>NL</b> | <b>Garantie</b>            |
| <b>IT</b> | <b>Garanizia</b>           |
| <b>ES</b> | <b>Garantía</b>            |
| <b>DK</b> | <b>Garantibestemmelser</b> |
| <b>SE</b> | <b>Garantivillkor</b>      |
| <b>NO</b> | <b>Garanti</b>             |
| <b>FI</b> | <b>Takuu</b>               |
| <b>PL</b> | <b>Gwarancja</b>           |
| <b>CZ</b> | <b>Návod k obsluze</b>     |
| <b>SK</b> | <b>Návod na obsluhu</b>    |

## Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer unentgeltlich zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder einbaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Etwaige Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### Melitta Europa GmbH & Co. KG

Ringstraße 99  
32427 Minden

#### Deutschland

Consumer Service Deutschland  
Melittastr. 44  
32427 Minden  
Tel.: 0571/861900  
Mail:  
verbrauerservice@mh.melitta.de  
www.melitta.de

#### Österreich

Melitta Gesellschaft m.b.H.  
Münchner Bundesstraße 131  
5020 Salzburg  
Tel. 0662 / 43 95 11  
www.melitta.at



#### Schweiz

Melitta Schweiz GmbH  
Untere Brühlstrasse 13  
CH-4800 Zofingen  
Tel: 062 388 98 48  
Email: info@melitta.ch  
www.melitta.ch

#### Luxemburg

Melitta België N.V.  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel. +32 (0)9 331 52 30  
www.melitta.be

## Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt. The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

### Melitta UK Ltd.

Hortonwood 45  
Telford, Shropshire, TF1 7FA  
United Kingdom  
Tel: +44(0)800 0288002  
www.melitta.co.uk



## Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé:

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta®.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta® considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangeables défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)

**Melitta France SAS**  
Service consommateurs  
02570 Chézy sur Marne



### Service Consommateurs

0970 805 105  
Appel non surtaxé  
[www.melitta.fr](http://www.melitta.fr)

### France

Melitta France S.A.S.  
9 rue Saint Fiacre  
02570 Chézy-sur-Marne



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



### Switzerland

Melitta Schweiz GmbH  
Untere Brühlstrasse 13  
CH-4800 Zofingen  
Tel: 062 388 98 49  
Email: [info@melitta.ch](mailto:info@melitta.ch)  
[www.melitta.ch](http://www.melitta.ch)

### Belgium, Luxembourg

Melitta België N.V.  
Dieptestraat 2 bus 14  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel.: +32 (0)9 331 52 30  
E-mail: [info@melitta.be](mailto:info@melitta.be)  
[www.melitta.be](http://www.melitta.be)

## Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtingen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

### Melitta Nederland B.V.

Edisonweg 25  
4207 HE GORINCHEM  
Nederland  
Tel. +31 (0)183-642 642  
E-mail: [info@melitta.nl](mailto:info@melitta.nl)  
[www.melitta.nl](http://www.melitta.nl)



### Melitta België N.V.

Dieptestraat 2 bus 14  
9160 Lokeren  
België/Belgique  
Tel.: +32 (0)9 331 52 30  
E-mail: [info@melitta.be](mailto:info@melitta.be)  
[www.melitta.be](http://www.melitta.be)

## Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.  
Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

### Melitta Europa GmbH & Co. KG

Ringstraße 99  
32423 Minden



### Servizio centrale di assistenza clienti

#### Germania

After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti  
Melittastr. 44  
32427 Minden  
Tel.: 0571/861900  
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

#### Austria

Melitta Gesellschaft m.b.H.  
Münchner Bundesstraße 131  
5020 Salzburg  
Tel. 0662 / 43 95 11

#### Svizzera

Melitta Schweiz GmbH  
Untere Brühlstrasse 13  
CH-4800 Zofingen  
Tel: 062 388 98 49  
Email: info@melitta.ch  
www.melitta.ch

## Garantía Melitta®

1. El período de garantía comienza el día de la venta al usuario final. Su validez es de 3 años. La fecha de compra debe poder probarse con un recibo de compra. El electrodoméstico ha sido diseñado y construido para uso doméstico y no es apropiado para uso comercial. Los servicios en garantía no amplían ni reinician el período de garantía del electrodoméstico o cualquier pieza de recambio instalada.
2. Dentro del período de garantía, remediamos todos los defectos del aparato que se basan en defectos de material o fabricación, reparando o sustituyendo el dispositivo. Las piezas cambiadas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. La garantía no cubre los defectos causados por una conexión inadecuada, un manejo inadecuado o intentos de reparación por personal no autorizado. Lo mismo se aplica al incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento, así como al uso de materiales (p. ej. productos de limpieza y descalcificación o filtros de agua) que no cumplan las especificaciones originales.
- Las piezas de desgaste (p. ej. sellos y válvulas) y las partes frágiles como el cristal quedan excluidas de la garantía.
4. Los servicios de garantía se procesan mediante las líneas de atención correspondientes para cada país (véanse los detalles abajo).
5. Estas condiciones de garantía se aplican a electrodomésticos comprados y usados en España. Si los dispositivos se han comprado en el exterior o se transportan allí, los servicios de garantía solo se ofrecen dentro del alcance de las condiciones de garantía aplicables a ese país.

Es de aplicación el Real Decreto Legislativo 1/2007, en su versión vigente en cada momento.

Recomendamos consultar las condiciones contractuales y las garantías de producto completas, que se pueden encontrar en [www.melitta.es](http://www.melitta.es)

### Cofresco Ibérica S.A.U

Edificio Europa III - C/ San Rafael, 1, Bajo B1  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tel. +34 914 90 16 10  
[www.melitta.es](http://www.melitta.es)



## Melitta® garanti

Ud over de lovbestemte garantirettigheder, som forhandleren forpligtes til over for slutbrugeren, udsteder vi en producentgaranti for dette apparat under følgende betingelser, hvis apparatet er købt hos en forhandler, som vi har autoriseret på grundlag af deres evne til at yde ekspertrådgivning:

1. Garantiperioden begynder den dag, apparatet sælges til forbrugeren. Den gælder i 24 måneder. Købsdatoen skal dokumenteres med en kvittering. Apparatet er designet og konstrueret til husholdningsbrug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Garantiydelserne udvider eller genstarter ikke garantiperioden for apparatet eller eventuelle monterede reservedele.
2. Inden for garantiperioden vil vi afhjælpe alle defekter på enheden, der efter vores skøn skyldes materiale- eller produktionsdefekter, ved at reparere eller udskifte enheden. Udskiftede dele overgår til vores ejendom.
3. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af ukorrekt tilslutning, ukorrekt håndtering eller reparationsforsøg, som uautoriserede personer har udført. Det samme gælder for manglende overholdelse af instrukser vedrørende anvendelse, vedligeholdelse og pleje samt brugen af materialer (f.eks. rengørings- og afkalkningsmidler eller vandfiltre), der ikke lever op til de originale specifikationer. Dele, der udsættes for slitage (f.eks. tætninger og ventiler) og skrøbelige dele såsom glas er udelukket fra garantien.
4. Garantiydelser behandles via den relevante lande-service-hotline (se oplysninger forneden).
5. Disse garantibetingelser gælder for apparater købt og anvendt i Tyskland, Østrig og Schweiz. Hvis enheden er købt eller anvendes i andre lande, vil der kun blive ydet garantiservices inden for rammerne af de garantibestemmelser, der gælder i det pågældende land.

**Melitta Nordic A/S**  
Box 222 27  
250 24 Helsingborg  
Tel.: +45 46-35 30 00  
[www.melitta.dk](http://www.melitta.dk)



## Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparatens är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiutföranden leder varken till en ökning av garantiperioden eller ny påbörjan av garantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p.g.a. felaktig anknäpning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktorsierade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller miss lyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t.ex. rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t.ex. packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiutföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

**Melitta Nordic AB**  
Box 222 27  
250 24 Helsingborg  
[www.melitta.se](http://www.melitta.se)



## Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarssområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

**Melitta Nordic AB**  
Box 222 27  
250 24 Helsingborg  
[www.melitta.se](http://www.melitta.se)



## Melitta® takuu

Lisänä lakisääteeseen takuuseen, jonka loppukäyttäjä on oikeutettu saamaan myyjältä, myönnämme tälle laitteelle valmistajan takuun seuraavin ehdoin, sikäli kuin se on ostettu meidän jälleenmyyjältä, jonka me olemme valtuuttaneet sillä ehdolla, että tämä pystyy tarjoamaan asiantuntijapalveluja:

1. Takuuaika alkaa siitä päivästä, kun tuote on myyty loppukäyttäjälle. Se on voimassa 24 kuukautta. Ostopäivä täytyy todistaa ostokuitilla. Laite on muo-toiltu ja suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovi ammattimaiseen käyttöön. Takuun piiriin kuuluva palvelu ei pidennä tai aloita uudelleen laitteen tai asen-nettujen osien takuuaikaa.
2. Takuuajan sisällä vastaamme laiteviosta, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvioista, harkinnamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omistukseemme.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat epäasiallisesta liitännästä, käsittelystä tai valtuuttamattomien henkilöiden korjausyrityksistä. Sama koskee käyttöohjeiden, hoidon ja kunnossapidon laiminlyöntiä sekä käyttö-materiaaleja (esim. puhdistus- ja kalkinpoistoaineita tai vedensuodattimia), jotka eivät ole alkuperäisten määräysten mukaisia. Kuluvat osat (esim. tiivistet ja venttiilit) sekä särkyvät osat, kuten lasi, eivät kuulu takuun piiriin.
4. Takuupalvelut käsitellään kyseisen maan huoltopalvelussa (katso tiedot alta).

**Melitta Nordic AB**  
[asiakaspalvelu@melitta.se](mailto:asiakaspalvelu@melitta.se)



## Gwarancja Melitta®

Oprócz ustawowej rękojmi przysługującej klientowi końcowemu w odniesieniu do sprzedawcy, udzielamy na niniejszy produkt, o ile został nabyty u autoryzowanego przedstawiciela, gwarancji producenta pod następującymi warunkami:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem sprzedaży produktu klientowi końcowemu. Okres ten wynosi 24 miesiące. Datę zakupu należy udowodnić przekładając paragon. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia ani ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego dla urządzenia ani wbudowanych części zamiennych.
2. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usunięcia wszelkich usterek urządzenia spowodowanych wadami materiału lub procesu produkcji, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, zależnie od naszej decyzji. Wymienione części stają się naszą własnością.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym podłączeniem, niefachową obsługą lub próbami naprawy przez osoby nieupoważnione. To samo dotyczy nieprzestrzegania instrukcji obsługi, pielęgnacji i konserwacji, jak również użycia materiałów eksploatacyjnych (np. środków czystości, odkamieniaczy lub filtrów wody) nieodpowiadających oryginalnym wymaganiom. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych (np. uszczelki i zaworów) oraz kruchych części, np. ze szkła.
4. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać autoryzowanemu serwisowi marki Melitta®, których pełna lista dostępna jest na stronie [www.melitta.pl](http://www.melitta.pl).
5. Warunki gwarancji dotyczą urządzeń nabytych i użytkowanych w Polsce. W przypadku nabycia urządzeń za granicą lub przewiezienia ich za granicę, roszczenia gwarancyjne będą rozpatrywane tylko zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi dla tego kraju.

Melitta Poland Sp. z o.o.  
[www.melitta.pl](http://www.melitta.pl)



## Záruční podmínky Melitta®

Kromě zákonné odpovědnosti za vady, na níž má spotřebitel ve vztahu k prodávajícímu nárok, poskytujeme na toto zařízení, pokud bylo zakoupeno u prodejce autorizovaného společnosti Melitta z důvodu jeho odborné kvalifikace, záruku výrobce za následujících podmínek:

1. Záruční doba začíná běžet dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Záruční doba je 24 měsíců. Datum nákupu zařízení musí být doloženo dokladem o koupi. Zařízení bylo navrženo a vyrobeno pro použití v domácnostech a není vhodné pro komerční použití. Úkony v rámci záruky nevedou ani k prodloužení záruční doby ani k novému počátku běhu záruční doby pro zařízení jako celek nebo jednotlivé instalované náhradní díly.
2. Během záruční doby odstraníme všechny vady zařízení způsobené vadou materiálu nebo výroby, a to formou opravy nebo výměnou zařízení, podle našeho uvážení. Vyměněné díly se stávají majetkem společnosti Melitta®.
3. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným zapojením, nesprávnou manipulací, nebo pokusy o odstranění vady neoprávněnými osobami. Totéž platí při nedodržení pokynů k použití, péči a údržbě, stejně jako pro použití spotřebního materiálu (např. čistících a odvápnovacích prostředků nebo vodních filtrů), které neodpovídají specifikacím originálních produktů. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly (např. těsnění nebo ventily), křehké díly (ze skla).
4. Služby v rámci záruky jsou poskytovány prostřednictvím servisního partnera pro příslušnou zemi (viz informace níže).
5. Tyto záruční podmínky platí pro všechna zařízení zakoupená a používaná v České a Slovenské republice. Pokud jsou zařízení zakoupena v zahraničí nebo dovezena do jiných zemí, záruční plnění jsou pak poskytována pouze v rámci ustanovení platných v této zemi.

**BELS cz s.r.o.**  
Nuselská 307/110  
140 00 Praha 4  
Česká republika  
Tel: +420 277 002 200  
E-mail: [praha@bels.cz](mailto:praha@bels.cz)  
[www.bels.cz](http://www.bels.cz)



## Záručné podmienky Melitta®

Okrem zákonnej zodpovednosti za vady, na ktorú má spotrebiteľ vo vzťahu k predávajúcemu nárok, poskytujeme na toto zariadenie, ak bolo kúpené u predajcu autorizovaného spoločnosťou Melitta z dôvodu jeho odbornej kvalifikácie, záruku výrobcu za nasledujúcich podmienok:

1. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku spotrebiteľovi. Záručná doba je 24 mesiacov. Dátum nákupu zariadenia musí byť doložený dokladom o kúpe. Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na použitie v domácnostiach a nie je vhodné pre komerčné použitie. Úkony vykonané v rámci záruky nevedú k započatiu novej záručnej doby ani k jej predĺženiu na zariadení ako celku alebo pre jednotlivé inštalované náhradné diely.
2. Počas záručnej doby odstránime všetky vady zariadenia spôsobené chybou materiálu alebo výroby a to formou opravy alebo výmenou zariadenia podľa nášho uváženia. Vymenené diely sa stávajú majetkom spoločnosti Melitta®.
3. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnym zapojením, nesprávnou manipuláciou alebo pokusmi o odstránenie vady neoprávnenými osobami. To isté platí pri nedodržaní pokynov na použitie, starostlivosť a údržbu (napr. odstránenie vodného kameňa), rovnako ako na použitie spotrebného materiálu (napr. čistiacich a odvápnovacích prostriedkov alebo vodných filtrov), ktoré nezodpovedajú špecifikáciám originálnych produktov. Záruka sa nevzťahuje na opotrebitelné diely (napr. tesnenia alebo ventily) a krehké diely (zo skla).
4. Služby v rámci záruky sú poskytované prostredníctvom servisného partnera pre danú krajinu (pozri informácie nižšie).
5. Tieto záručné podmienky platia pre všetky zariadenia kúpené a používané v Českej a Slovenskej republike. Ak sú zariadenia zakúpené v zahraničí alebo dovezené do iných krajín, záručné plnenia sú potom poskytované len v rámci ustanovení platných v tejto krajine.

### BELS cz s.r.o.

Nuselská 307/110

140 00 Praha 4

Česká republika

Tel: +420 277 002 200

E-mail: praha@bels.cz

www.bels.cz

